

## ΑΝΤΩΝΗΣ ΣΟΛΩΜΟΥ



Ο νέος Κοινοτάρχης του Μαρκί μιλά για όλα στον «Τ»

ΣΕΛΙΔΑ 22

## ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ ΜΑΚΑΡΙΟΤΑΤΕ



Τα 75α γενέθλιά του γιόρτασε ο Αρχιεπίσκοπος Τζεμάγιεθ

ΣΕΛΙΔΑ 8



# Ο ΤΥΠΟΣ των Μαρωνιτών

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ - ΙΟΥΛΙΟΣ 2007 - ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 66 - ΕΤΟΣ 6ο



### → ΠΙΣΤΗ & ΦΩΣ

Με επιτυχία ολοκληρώθηκε το Διεθνές Συνέδριο του Πίστη & Φως που πραγματοποιήθηκε στην Κύπρο.

ΣΕΛΙΔΑ 18



### → Από το γρόσι στο Ευρώ

Ένα αφιέρωμα στην ιστορία του Κυπριακού νομίσματος.

ΣΕΛΙΔΑ 10-11



### → ΕΝΟΠΟΙΗΣΗ

Με μία ομάδα θα αγωνιστεί στο φετινό πρωτάθλημα της ΕΠΟΓΛ ο Κορμακίτης.

ΣΕΛΙΔΑ 4



### → ΛΙΒΑΝΟΣ

Αυστηρή προειδοποίηση του Πατριάρχη Μαρωνιτών Νασράλλα Σφείρ για την κατάσταση στη χώρα.

ΣΕΛΙΔΑ 19

## ΣΥΓΚΛΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΣΤΙΓΜΕΣ ΣΤΟ ΠΑΛΑΙΟ ΜΟΝΑΣΤΗΡΙ ΤΟΥ ΠΡΟΦΗΤΗ ΗΛΙΑ ΣΤΗΝ ΑΓΙΑ ΜΑΡΙΝΑ

# ΠΑΡΑΘΥΡΟ στην ελπίδα

■ Εκατοντάδες Μαρωνίτες ανέβηκαν το ανηφόρι και προσκύνησαν τους ιερούς βράχους του Ιστορικού Μνημείου. Μαζί τους και ο Επικεφαλής του Τάγματος των Μαρωνιτών Μοναχών του Λιβάνου



■ Ο νους και η σκέψη όλων ήταν στραμμένα στην Αγία Μαρίνα. Ήταν τόσο κοντά αλλά και τόσο μακριά... Η ελπίδα όμως παραμένει ζωντανή και ενδυναμωμένη...



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΤΙΣ ΣΕΛΙΔΕΣ 3 ΚΑΙ 6

# Maronite

# SUN

July 2007

THE ENGLISH MAGAZINE OF THE CYPRIOT MARONITE NEWSPAPER «Ο ΤΥΠΟΣ ΤΟΝ ΜΑΡΟΝΙΤΟΝ»

See pages  
12 - 15



## ΧΡΗΣΙΜΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ

Άμεση ανάγκη.....	112/199
Πρώτες Βοήθειες.....	199/112
A.Τ.Η.Κ. Βλάβες.....	800 00 197
A.Η.Κ. Βλάβες.....	1800
Πληροφορίες Καταλόγου.....	11892
Κέντρο Άμεσης Βοήθειας Βίας.....	1440
Αστυνομία /Πυροσβεστική.....	112/199
Αναφορά Δασικών Πυρκαγιών.....	1407
Κέντρο Πληροφόρησης Φαρμάκων και Δηλητηριάσεων.....	1401
Aids Συμβουλευτικό Κέντρο.....	22305155
Κίνηση Συμπαράστασης.....	99609070
AIDS (7.00 10.00 μ.μ.).....	99664883
Ναρκοτικά: Υπηρεσία	
Άμεσης Ανταπόκρισης.....	1410/ 22304862
Κέντρο Συντονισμού	
Έρευνας / Διάσωσης (ΚΣΕΔ).....	1441
Ώρα.....	1895
Εξυπηρέτηση Πελατών ΑΤΗΚ.....	132
Πληροφορίες Εξωτερικού.....	194
Συνδιαλέξεις Εξωτερικού.....	198
Αξιωματικός Υπηρεσίας Αστυνομίας.....	1499
Αρχηγείο Αστυνομίας.....	1460
Υπηρεσία Δίωξης Ναρκωτικών.....	1498
Αστυνομία Βρετανικών Βάσεων.....	1443

## ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Γενικό Νοσοκομείο.....	22801400
Μακάρειο Νοσοκομείο.....	22405000
Πρώτες Βοήθειες.....	22801475
Αστικές Συγκοινωνίες.....	22665814
Αρχή Ηλεκτρισμού.....	22845000
Πυροσβεστική Υπηρεσία.....	22802150
Συμβούλιο Υδατοπρομήθειας.....	22698000
Αστυνομική Διεύθυνση.....	22802020
Τουριστικές πληροφορίες.....	22691100
Κυπριακές Αερογραμμές.....	8000008
Ταχυδρομείο.....	22805719

## ΛΕΜΕΣΟΣ

Αστικές Συγκοινωνίες.....	25354050
Νέο Νοσοκομείο.....	25801100
Παλιό Νοσοκομείο.....	25305333
Πρώτες Βοήθειες.....	25305770
Πυροσβεστική.....	25805400
Αστυνομία.....	25805050
Αρχή Ηλεκτρισμού.....	25373534
(πληροφορίες).....	25849000
Λιμάνι.....	25819200
Συμβούλιο Υδατοπρομήθειας.....	25830000
Τουριστικές Πληροφορίες.....	25362756

## ΛΑΡΝΑΚΑ

Νέο Νοσοκομείο.....	24800500
Παλιό Νοσοκομείο.....	24304312
Πρώτες Βοήθειες.....	24304322
Αεροδρόμιο Λάρνακας.....	778833
Κυπριακές Αερογραμμές (αφίξεις αναχωρήσεις).....	24643300
Κρατήσεις θέσεων.....	24692700
Ολυμπιακή (αφίξεις/αναχωρήσεις).....	24643323
Ταχυδρομείο.....	24802450
Αστυνομική Διεύθυνση.....	24804040
Τουριστικές Πληροφορίες.....	24654322
Πυροσβεστική.....	24804280
Πυροσβεστική αερ.....	24804350
Λιμάνι.....	24815225
Συμβούλιο Υδατοπρομήθειας.....	24822400

## ΠΑΦΟΣ

Αεροδρόμιο Πάφου.....	778833
Αστικές Συγκοινωνίες.....	26934252
Νοσοκομείο.....	26803100
Πρώτες Βοήθειες.....	26803145
Αρχή Ηλεκτρισμού.....	26841100
Ύδρευση.....	26932374
Αστυνομία.....	26806060
Αστυνομική Διεύθυνση.....	26306148
Πυροσβεστική.....	26806272
Τουριστικές Πληροφορίες.....	26932841
Ταχυδρομείο.....	26306221
Λιμενική Αστυνομία.....	26946840

## ΠΑΡΑΛΙΜΝΙ

Νοσοκομείο.....	23821211
Αρχή Ηλεκτρισμού.....	23821277
(εκτός ωρών γραφείου).....	24633218
Ύδρευση.....	23821323
(Νυχτερινή Υπηρεσία).....	99658230
Αστυνομική Διεύθυνση.....	23803030
Πυροσβεστική Αμμοχώστου.....	23803232
Τουριστικές Πληροφορίες.....	23721100
Ταχυδρομείο.....	23821444
.....	23833480

## ΑΓΡΟΤΙΚΑ ΥΓ. ΚΕΝΤΡΑ

Αγρός.....	25521317
Αθηνών.....	24522328
Ακάκι.....	22821080
Ευρύχου.....	22932459
Κάμπος.....	22942686
Κυπερούντα.....	25532021
Λεύκαρα.....	24342429
Πεδουλάς.....	22952459
Πλάτρες.....	25422224
Πόλη Χρυσούχους.....	26321431
Πωμός.....	26342338
Πύργος.....	26522353

## Χρονογράφος

## στιγμές από την ιστορία



Η εκκλησία της Παναγίας στην Καμπυλή έβαλε τα καλά της και είναι έτοιμη να υποδεχθεί και φέτος τις δεκάδες των προσκυνητών που γονυπετής θα βρεθούν εκεί για να προσκυνήσουν στην χάρη της. Η Θεία Λειτουργία θα τελεσθεί, όπως κάθε χρόνο, στις 15 Αυγούστου 2007, ώρα 8.00π.μ. Να σημειωθεί ότι το ξωκλήσι της Παναγίας στην Καμπυλή παρέμεινε κλειστό για τριάντα ολόκληρα χρόνια. Από το 1963 που έγιναν οι τελευταίοι εορτασμοί μόλις το 1993 κατέστη δυνατή η επαναλειτουργία του. Ήταν στις 28 Φεβρουαρίου 2003 που αείμνηστος π. Αντώνιος Τερζής τέλεσε την πρώτη Θεία Λειτουργία. Έκτοτε το εκκλησάκι παρέμεινε ανοικτό και τελούνται σε αυτό λειτουργίες, μνημόσυνα και άλλες θρησκευτικές τελετές.

## Άποψη

Το προσκύνημα στον Προφήτη Ηλία ήταν για μένα μια πραγματικά συγκλονιστική εμπειρία. Τα συναισθήματα πρωτόγνωρα και ενδοχόμενα απερίγραπτα. Πριν καλά καλά ανηφορήσω για το παλιό μοναστήρι αντιλήφθηκα ότι θα περπατούσα την μακραίωνη ιστορία των Μαρωνιτών στην Κύπρο. Ξεκίνησαν να έρχονται μπροστά μου όλα εκείνα που διάβασα σε ιστορικά συγ-

ρίζει αιώνες πίσω. Εκεί που οι πέτρινες δόμες μαρτυρούν την ύπαρξη ενός από τα πιο ιστορικά χωριά των Μαρωνιτών, το Μετόχι όπου λειτούργησε το πρώτο Μαρωνίτικο σχολείο. Και κάπου εκεί κοντά ένα βουνάρι πέτρες να μαρτυρούν και να χωρομετρούν την ύπαρξη της παλαιάς εκκλησίας του Αγίου Μάμα. Θεέ μου τι εμπειρία ήταν κι' αυτή. Όποιος δεν έζησε αυτές τις μοναδικές στιγμές θα τον συμβούλευα να το

σον Κύπρο. Έφθασε πιστεύω η ώρα να αναδείξουμε ως κοινότητα το θέμα της θρησκευτικής μας κληρονομιάς και να ζητήσουμε επίμονα την ανάγκη συντήρησης και προστασίας της. Έχουν όλοι χρέος και Ελληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι και Ευρωπαίοι, να μας στηρίξουν στο δίκαιο τούτο αίτημά μας. Το παλιό μοναστήρι του Προφήτη Ηλία και το εκκλησάκι της Παναγίας στην Καμπυλή δεν αποτελούν μνημεία θρησκευτικής κληρονομιάς μόνο για τους Κύπριους Μαρωνίτες. Αποτελούν πάνω απ' όλα αναπόσπαστο κομμάτι της ιστορίας και του πολιτισμού αυτού του τόπου και ως τέτοια πρέπει να διαφυλαχθούν και ποικιλοτρόπως να αξιοποιηθούν. Αναμένουμε λοιπόν και καλούμε την ηγεσία της Μαρωνιτικής εκκλησίας να προτάξει αυτό το ζήτημα και να πετύχει την αναπαλάωση της παλαιάς μονής του Προφήτη Ηλία και όλων των άλλων θρησκευτικών μας μνημείων. Ο Αρχιεπίσκοπος Τζεμάλγιελ διαθέτει μεγάλες ευαισθησίες στα θέματα της ιστορικής μας κληρονομιάς. Διαθέτει ταυτόχρονα και ισχυρές διασυνδέσεις. Και ωφίλει μέσα σε αυτά τα πλαίσια, και πιστεύουμε θα το πράξει, να στηρίξει την προσπάθεια που ανέλαβε ο Γενικός Ηγούμενος της Μονής και το Τάγμα των Μοναχών. Δεν πρέπει να πτοηθούν από τα οποιαδήποτε προβλήματα. Απεναντίας θα πρέπει να εντατικοποιήσουν τις προσπάθειες τους. Και να γνωρίζουν ότι στο πλευρό τους έχουν σύσσωμη την κοινότητα των Μαρωνιτών αλλά και την γνήσια ιστορία αυτού του τόπου.



Του  
Γιαννάκη Μ. Μούσα

## Η ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΜΑΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ

## Από τον Προφήτη Ηλία στην Παναγία της Καμπυλής

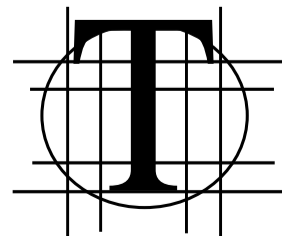
γράμματα και δεν σας το κρύβω δυσκολεύομαι να πιστέψω. Εκεί όσο περισσότερο πλησιάζεις στους ιερούς βράχους του μοναστηριού τόσο καλύτερα καταλαβαίνεις πως ναι οι Μαρωνίτες βρίσκονται σ' αυτό τον τόπο από αιώνες. Αντιλαμβάνεσαι σε όλο του το μεγαλείο τον ρόλο που η εκκλησία και το Τάγμα των Μοναχών έχουν διαδραματίσει στην ιστορική πορεία και στους αγώνες των Μαρωνιτών για επιβίωση. Εκεί που όλα θυμίζουν και μαρτυρούν ιστορία. Εκεί που αισθάνεσαι το ρολόι του χρόνου να γυ-

πράξει. Τότε μόνο θα νιώσει τι πραγματικά σημαίνει Μαρωνιτισμός. Και τότε θα νιώσει ακόμη πιο υπερήφανος για την ιστορία μας, την καταγωγή μας και τον πολιτισμό μας πλούτο. Σε λίγες μέρες οι Μαρωνίτες της Κύπρου θα διαβούν την πόρτα και θα προσκυνήσουν και πάλιν την χάρη της Μεγαλόχαρης στο εκκλησάκι της Καμπυλής. Άλλο ένα μνημείο της θρησκευτικής κληρονομιάς των Μαρωνιτών. Άλλη μια ιστορική έπαλη που μαρτυρά την πληθνή και μακραίωνη παρουσία τους στην νή-

## Ο ΤΥΠΟΣ

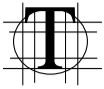
## ΜΗΝΙΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

- Πλουτάρχου 8, Διαμ. 101,2406 Έγκωμη, Λευκωσία
- Φαξ: 22681018
- Email: typos21news@cytanet.com.cy
- Ιστοσελίδα: www.typosmaroniton.com
- Εκδίδεται και διευθύνεται από Συντακτική Επιτροπή
- Εκτύπωση: Τυπογραφεία PRINTCO, Λευκωσία



## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Παρακαλούνται όλοι οι συνδρομητές της εφημερίδας, όπως ενημερώνουν άμεσα και με ακρίβεια (οδός, αριθμός και ταχυδρομικό κώδικα), τον «Τ» για οποιαδήποτε αλλαγή ή και προσθήκη νέων διευθύνσεων.



## ΣΤΟΝ ΠΡΟΦΗΤΗ ΗΛΙΑ ΜΕ ΤΟ ΝΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΚΕΨΗ ΣΤΗΝ ΑΓΙΑ ΜΑΡΙΝΑ



Ο κόσμος της Αγίας Μαρίας κατέκλυσε τον χώρο της παλαιάς μονής του Προφήτη Ηλία. Ο νους ωστόσο και η σκέψη όλων βρίσκονταν στην απέναντι πλευρά του οροπεδίου.

# «ΕΚΟΝΤΕΨΑΜΕΝ...»

Για δεύτερη συνεχιζόμενη χρονιά οι κάτοικοι της Αγίας Μαρίας μαζί με πολλούς άλλους Μαρωνίτες βρέθηκαν την Κυριακή 22 Ιουλίου 2007 στο παλαιό μοναστήρι του Προφήτη Ηλία και γιόρτασαν με λαμπρότητα την μεγάλη εορτή του Προφήτη. Όπως και πέρυσι έτσι και φέτος ο Γενικός Ηγούμενος της Μονής π. Ιωσήφ Μιχαηλίδης φρόντισε από ενωρίς και προέβη σε όλες τις αναγκαίες διευθετήσεις για να μπορέσουν οι Μαρωνίτες πιστοί να μεταβούν χωρίς προβλήματα στον χώρο και να παρακολουθήσουν την Θεία Λειτουργία. Παρών και φέτος στην μεγάλη αυτή εορτή, στον ιστορικότερο ίσως θρησκευτικό χώρο για τους Κύπριους Μαρωνίτες, ο επικεφαλής του τάγματος των μοναχών του Λιβάνου γνωστός ως Ρεβεντίσιμος. Ο Ρεβεντίσιμος πλαισιωμένος από τον Γενικό Ηγούμενο της Μονής και άλλους τρεις Λιβάνιους μοναχούς τέλεσε την Θεία Λειτουργία η οποία άρχισε στις 9.00π.μ.

Από πολύ ενωρίς Μαρωνίτες από όλη την Κύπρο κατέφθναν στον ιερό αυτό χώρο. Ο δρόμος που οδηγεί στο παλαιό μοναστήρι αν και χωματόδρομος ήταν σε σαφώς βελτιωμένη κατάσταση κάνοντας έτσι την πρόσβαση πολύ πιο



εύκολη. Λίγο πριν τις εννέα η περιοχή είχε πραγματικά γεμίσει από αυτοκίνητα ενώ η εκκλησία στάθηκε πολύ μικρή για να χωρέσει τις εκατοντάδες των πιστών. Παρόντες ήταν επίσης ο Πρέσβης του Λιβάνου Μισέλ Ελ Χούρη, ο Εκπρόσωπος των Μαρωνιτών Αντώνης Χατζηρούσος και πολλοί άλλοι γνωστοί παράγοντες της Μαρωνιτικής κοινότητας. Η υπερβολική ζέση δεν εμπόδισε τους πιστούς να περιδιαβούν τους χώρους της ιστορικής μονής του Προφήτη Ηλία. Κάθε πέτρα και κομμάτι της μακράιωνης ιστορίας των Μαρωνιτών, κάθε μονοπάτι και μάρτυρας της ένδοξης παρουσίας του τάγματος των μοναχών. Εκεί σύμφωνα με την ιστορία λειτουργήσε το πρώτο Μαρωνιτικό σχολείο. Εκεί κατέφευγαν οι απανταχού Μαρωνίτες για να βρουν προστασία, για να βρουν ζεστασιά και υποστήριξη. Πρόκειται για ένα πραγματικό μνημείο ιστορικής και θρησκευτικής κληρονομιάς και ως τέτοιο πρέπει να διασωθεί και να διαφυλαχθεί. Λίγο πιο πάνω, απροσπέλαστο δυστυχώς, προβάλλει το επι-

βλητικό νέο μοναστήρι του Προφήτη Ηλία. Αυτό που λειτουργούσε κανονικά μέχρι και τον μαύρο Ιούλιο του 1974. Πολλοί ήταν αυτοί που προσπάθησαν να το πλησιάσουν έστω και για να το ζήσουν μέσα από τους φακούς των φωτογραφικών τους μηχανών. Λίγο πιο κάτω διακρίνονται έως και σήμερα τα απομνημάρια της μικρής εκκλησίας του Αγίου Μάμα (χρονολογείται στο 1550μ.χ.) η οποία σύμφωνα με τις μαρτυρίες παρόντων ηλικιωμένων προσώπων λειτουργούσε μέχρι και το 1950.

### • Η σκέψη στην Αγία Μαρίνα

Καθόλη την διάρκεια της Θείας Λειτουργίας το μυαλό και οι σκέψεις όλων ήταν που αλλού... στην Αγία Μαρίνα. Εκεί λίγο πιο πέρα, τόσο κοντά μα τόσο μακριά. Εκεί, στην απέναντι πλευρά του οροπεδίου, που για 33 ολόκληρα χρόνια δεν πάτησε Μαρωνιτικό πόδι. Όσοι ήταν μέσα στο ναό προσεύχονταν να ανοίξει επιτέλους ο δρόμος για την Αγία Μαρίνα και όσοι ήταν εκτός του ναού αναζητούσαν με λόγια και με σκέψεις

τον «δρόμο» που θα τους οδηγήσει εκεί. Η παρουσία ωστόσο για δεύτερη χρονιά στο μοναστήρι του Προφήτη Ηλία έδωσε μια νέα ελπίδα ότι η ευλογημένη ώρα της επιστροφής είναι πιο κοντά. Χαρακτηριστικά είναι τα λόγια της γραίας Μαρής η οποία με μια μόνο λέξη περιέγραψε όλη την λαχτάρα του κόσμου της Αγίας Μαρίας. «Εκοντέψαμεν...» ήταν η γεμάτη από πόθο απάντηση της στο ερώτημα μας εάν έφθασε η ώρα που θα πάμε και στην Αγία Μαρίνα. Ανάμεσα στους παρόντες Αη-Μαρινιώτες ο κ. Κυριάκος Κιτέος, Πρόεδρος της Κοινότητας και ο κ. Αντώνης Μελάς, Πρόεδρος της νεοσυσταθείσας κίνησης «Αγία Μαρίνα-Επιστροφή». Και οι δύο διατράνωσαν την αποφασιστικότητα τους για επιστροφή και δήλωσαν ότι ο αγώνας των Αη-Μαρινιωτών θα εντατικοποιηθεί και θα εξαπλωθεί σε όλα τα μήκη και πλάτη της υψηλίου μέχρι που θα μπορέσουν και οι Αη-Μαρινιώτες να πατήσουν ξανά τα άγια και ιερά χώματα της Αγίας Μαρίας.

### ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΚΗΣ ΜΟΝΗΣ

## Χάθηκε ποσό ενός εκατομμυρίου δολαρίων;

Σε μια άλλη εξέλιξη ο Γενικός Ηγούμενος της μονής Προφήτη Ηλία φαίνεται πως με συντονισμένες και πολύ καλοσχεδιασμένες προσπάθειες και έχοντας την καθολική στήριξη του Τάγματος του στον Λίβανο, κατόρθωσε και πέτυχε την εξασφάλιση σημαντικού κονδυλίου από την UNOPS (πληροφορίες το φέρουν να είναι πέραν του ενός εκατομμυρίου δολαρίων) με σκοπό την πλήρη αναπαλαίωση του ιστορικού κτηρίου της μονής. Ωστόσο, σύμφωνα με πληροφορίες του «Τ», και ενώ όλα ήταν έτοιμα για την έναρξη των εργασιών, το θέμα παγοποιήθηκε μετά από παρέμ-

βαση του Εκπροσώπου των Μαρωνιτών κ. Αντώνη Χατζηρούσου. Ο κ. Χατζηρούσος σύμφωνα πάντα με τις ίδιες έγκυρες πηγές διαμαρτυρήθηκε προς τους αρμοδίους των Ηνωμένων Εθνών επειδή δεν ενέκριναν δικό του αίτημα για αναπαλαίωση άλλου κτηρίου στον Κορμακίτη (παλαιό νηπιαγωγείο) το οποίο θα μετέτρεπε με βάση την πρόταση του σε πολιτιστικό κέντρο, και ενέκριναν το αίτημα του Γενικού Ηγούμενου της Μονής Προφήτη Ηλία. Η αντίδραση Χατζηρούσου προκάλεσε όπως αναφέρουν οι ίδιες πληροφορίες αμηχανία στα Ηνωμένα Έθνη τα οποία μη επιθυμώ-

ντας την δημιουργία αντιπαραθέσεων επέλεξαν την παγοποίηση του όλου θέματος. Εκείνο δε που σόκαρε πραγματικά τους αρμοδίους της UNOPS είναι το γεγονός πως μέσα στην πρόταση του Γενικού Ηγούμενου υπήρχε και επιστολή του Εκπροσώπου των Μαρωνιτών με την οποία ο κ. Χατζηρούσος υποστήριζε το εν λόγω αίτημα. Πηγές όμως προσκείμενες στον Εκπρόσωπο διέψευσαν τα περί καταστροφικής παρέμβασης Χατζηρούσου. Επιβεβαίωσαν δε το ιδιαίτερο ενδιαφέρον του κ. Χατζηρούσου για το παλαιό νηπιαγωγείο Κορμακίτη και εξέφρασαν λύπη για το

γεγονός ότι δεν έγινε δεκτό το αίτημα για αναπαλαίωση του. Στο θέμα πάντως που αφορά στο εγκριθέν ποσό φαίνεται να είχε θετική εμπλοκή και η πρεσβεία των Ηνωμένων Πολιτειών στην Κύπρο μέσω της οργάνωσης US-AID αλλά και παράγοντες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το αποτέλεσμα ωστόσο παραμένει ένα. Άλλη μια σωστή και δύσκολη προσπάθεια πέφτει θύμα των πεισματικών νοοτροπιών που φαίνεται πως ακόμη καλά κρατούν στην κοινότητα των Μαρωνιτών.




**ΜΕ ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ ΥΛΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Η ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΠΑΝΕΝΩΣΗΣ**

# Το ποτάμι δεν γυρίζει πίσω...

■ «ΚΟΡΜΑΚΙΤΗΣ» και «ΑΕΚ» συμφώνησαν για εκλογές στις 9 Δεκεμβρίου 2007 και κάθοδο μιας ποδοσφαιρικής ομάδας στο φετινό πρωτάθλημα της ΕΠΟΠΛ

Τα σωματεία του Κορμακίτη ετοιμάζονται να γιορτάσουν την επανένωση με μεγάλη πανηγυρική φιέστα που θα πραγματοποιηθεί στις 14 Αυγούστου στον Κορμακίτη. Εκεί προσδοκούν ότι θα έχουν την συμμετοχή και δια μέσου αυτής την ενεργό υποστήριξη σύσσωμης της κοινότητας Κορμακίτη και των μελών της. Τα Δ.Σ. των δύο σωματείων έχουν συνέλθει σε απανωτές κοινές συνεδρίες και πήραν αποφάσεις που συμβάλλουν στην εδραίωση του κλίματος ενότητας που παρατηρείται τους τελευταίους μήνες. Τα Δ.Σ. παραμένουν προσηλωμένα στην σωστή και πλήρη εφαρμογή της συμφωνίας στην οποία επιτεύχθηκε για επανένωση και προς

αυτή τη κατεύθυνση παρατηρείται απόλυτη σύμπλευση των δύο πλευρών.

#### ● Εκλογές τον Δεκέμβριο

Με βάση απόφαση που λήφθηκε από το σωματείο «ΚΟΡΜΑΚΙΤΗΣ» και έγινε δεκτή από το σωματείο της «ΑΕΚ» ορίστηκε ως ημέρα διεξαγωγής των εκλογών στο σωματείο «ΚΟΡΜΑΚΙΤΗΣ» η Κυριακή 9 Δεκεμβρίου 2007. Δικαίωμα ψήφου στις εκλογές θα έχουν όσα μέλη βρίσκονται γραμμένα στο νέο μητρώο μελών του σωματείου κατά το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου 2007. Τα δύο Δ.Σ. ανέλαβαν εκστρατεία για εγγραφή μελών η οποία αναμένεται να εντατικοποιηθεί την περίοδο του δεκαπενταύγουστου στον Κορμακίτη. Στόχος



Την χαρά του πρωταθλητισμού θέλουν να προσφέρουν και πάλι στον κόσμο του Κορμακίτη οι παράγοντες των δύο Διοικητικών Συμβουλίων των Σωματείων.

είναι εγγραφή όσο το δυνατότερο περισσότερων μελών έτσι που να ενισχυθεί σε ουσιαστικό βαθμό η βάση του σωματείου και να μπορέσει να ανταποκριθεί στην δύσκολη αποστολή του.

#### ● Μια ποδοσφαιρική ομάδα

Σε μια άλλη καθοριστικής σημασίας απόφαση τα δύο Δ.Σ. υιοθέτησαν εισήγηση της μικτής αθλητικής επι-

τροπής και αποφάσισαν την κάθοδο του Κορμακίτη στο φετινό πρωτάθλημα με μια ομάδα η οποία θα αγωνίζεται στο πρωτάθλημα της ΕΠΟΠΛ. Η ομάδα του «ΚΟΡΜΑΚΙΤΗ» ενισχυμένη με τους ποδοσφαιριστές της «ΑΕΚ» αναμένεται να παρουσιαστεί πανίσχυρη στο πρωτάθλημα. Στόχος όλων είναι η δημιουργία ενός αξιόμαχου συνόλου που θα τιμά τα χρώ-

ματα του Κορμακίτη και θα κερδίζει τίτλους και στο άθλημα αλλά και στο ήθος. Επιπλέον αποφασίστηκε η δημιουργία εφηβικής ομάδας καθώς και ομάδας φούτσαλ. Την γενική ευθύνη του ποδοσφαιρικού τμήματος έχει η ειδική αθλητική επιτροπή η οποία αναμένεται σύντομα να καταθέσει ολοκληρωμένη πρόταση η οποία θα καλύπτει όλες τις πτυχές.



## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Το Διοικητικό Συμβούλιο του σωματείου

### «Ο ΚΟΡΜΑΚΙΤΗΣ»

ανακοινώνει ότι, στη βάση της Συμφωνίας Επανένωσης που υπεγράφη με την Α.Ε.Κ. και ασκώντας τις εξουσίες που του παραχωρεί το καταστατικό, άρθρο 39, αποφάσισε όπως συγκαλέσει

**Έκτακτη Γενική Καταστατική και Εκλογική Συνέλευση για την Κυριακή 9 Δεκεμβρίου 2007, ώρα 6.00 μ.μ., στην αίθουσα εκδηλώσεων του σωματείου στην Πύλη Πάφου.**

Τα βασικά θέματα που θα απασχολήσουν την Γενική Συνέλευση είναι:

1. Απολογισμός πεπραγμένων από το απερχόμενο Διοικητικό Συμβούλιο και
2. Εκλογές για την ανάδειξη νέου Διοικητικού Συμβουλίου.

Καλούνται όλα τα μέλη της κοινότητας Κορμακίτη όπως εγγραφούν ως μέλη στο νέο μητρώο μελών του σωματείου. Με βάση το καταστατικό του σωματείου, άρθρο 10, παράγραφος 1, δικαίωμα ψήφου στις εκλογές της 9ης Δεκεμβρίου 2007 θα έχουν όσα μέλη βρίσκονται εγγεγραμμένα στο μητρώο μελών το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου 2007. Όσα μέλη εγγραφούν μετά την 8η Σεπτεμβρίου 2007 θα μπορούν να συμμετάσχουν στις εργασίες της Γενικής Συνέλευσης χωρίς ωστόσο να έχουν το δικαίωμα του εκλέγειν και εκλέγεσθαι.

Αιτήσεις εγγραφής μελών υπάρχουν στα οικήματα των σωματείων «Ο ΚΟΡΜΑΚΙΤΗΣ» και «Α.Ε.Κ.». Η εγγραφή των νέων μελών, ως προνοεί η Συμφωνία Επανένωσης, θα γίνεται στη βάση των καταστατικών προνοιών του σωματείου «Ο ΚΟΡΜΑΚΙΤΗΣ» και θα ελέγχεται από τα Διοικητικά Συμβούλια των δύο σωματείων.

**ΑΠΟ ΤΟ Δ.Σ.  
ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΕΙΟΥ «Ο ΚΟΡΜΑΚΙΤΗΣ».**

25 Ιουλίου 2007

## ανακοίνωση

Καλούνται όσοι μαθητές ενδιαφέρονται να λάβουν μέρος στον ετήσιο διαγωνισμό

### «ΑΡΙΣΤΕΙΑ ΓΡΑΜΜΑΤΩΝ 2007»

όπως αποστέλουν το αργότερο μέχρι την 30η Αυγούστου 2007

το Δελτίο Ετήσιας Επίδοσης (μαθητές Α' και Β' Λυκείου και

τετάρτης, πέμπτης και έκτης για ιδιωτικές σχολές)

και το Απολυτήριο και Δελτίο Ετήσιας Επίδοσης

(τελειόφοιτοι Γ' Λυκείου και

εβδόμης τάξης για ιδιωτικές σχολές)

στη διεύθυνση

Εφημερίδα «ο Τύπος των Μαρωνιτών»

ΑΡΙΣΤΕΙΑ ΓΡΑΜΜΑΤΩΝ 2007

Πλουτάρχου 8, Διαμ. 101, 2406 Έγκωμη

Ο διαγωνισμός αφορά στους μαθητές της πρώτης, δευτέρας και τρίτης λυκείου των δημοσίων σχολών και τους μαθητές της τετάρτης, πέμπτης, έκτης και εβδόμης των ιδιωτικών σχολών. Δικαίωμα συμμετοχής έχουν όλοι οι μαθητές των οποίων τουλάχιστον ο ένας εκ των δύο γονέων είναι μέλος της Μαρωνιτικής κοινότητας. Όλα τα σχετικά στοιχεία θα αξιολογηθούν από ειδική τριμελή επιτροπή και οι καλύτεροι σε επίδοση μαθητές θα τιμηθούν και θα βραβευτούν σε τελετή που θα οργανωθεί σε ημερομηνία που θα ανακοινωθεί αργότερα.

Από τις «ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΜΟΥΣΑ - Ο ΤΥΠΟΣ ΤΟΥ 21ΟΥ ΑΙΩΝΑ»

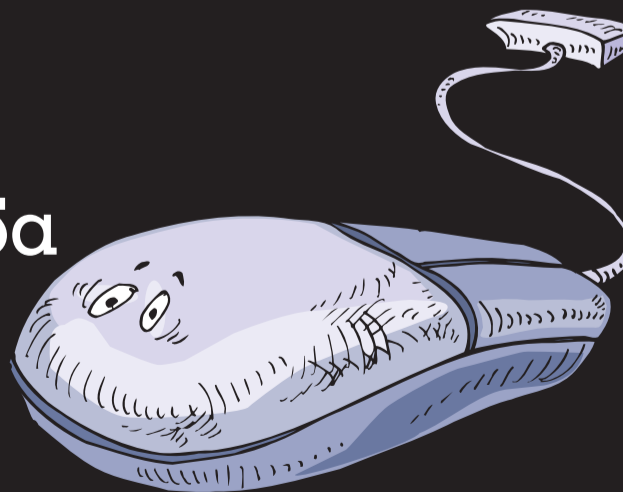
Φίλες και φίλοι,  
όπου κι εάν είστε είμαι μαζί σας,  
σε όλα τα μήκη και πλάτη του πλανήτη!

*typosmaroniton / pdf edition*



**Έτσι όπως με βλέπετε και στο χαρτί!**

Που θα με βρείτε;  
Στην ανανεωμένη ιστοσελίδα  
της δικής σας εφημερίδας  
**«ο Τύπος των Μαρωνιτών»**

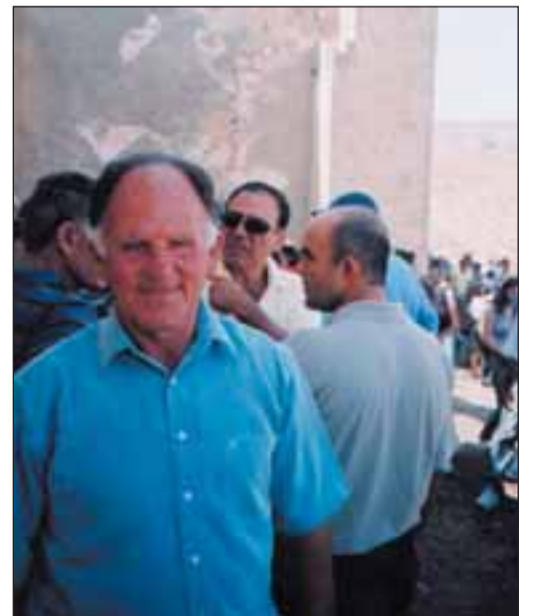


**www.typosmaroniton.com**

**κάντε μόνο  
ένα κλικ...**



ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΜΟΝΑΣΤΗΡΙ ΤΟΥ ΠΡΟΦΗΤΗ ΗΛΙΑ ΣΤΗΝ ΑΓΙΑ ΜΑΡΙΝΑ ΣΚΥΛΛΟΥΡΑΣ





# Φιέστα ενότητας

Γιορτάζουμε την  
ενοποίηση των Σωματείων  
και σας καλούμε όλους  
να τιμήσετε με  
την παρουσία σας  
την πανηγυρική φιέστα  
και να ενισχύσετε  
το «νέο ξεκίνημα» και  
τον Ενωμένο Κορμακίτη

**ΦΑΓΗΤΟ-ΠΟΤΟ-  
ΧΟΡΟΣ-  
ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΗ**

**Τιμή £10.00**

**14 Αυγούστου,  
ώρα 8.30 μ.μ.,  
πλατεία Κορμακίτη**

**«ΔΕΚ-ΚΟΡΜΑΚΙΤΗΣ»**

**Να  
είμαστε  
όλοι εκεί...**

**ΤΑ 75Α ΓΕΝΕΘΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΟΡΤΑΣΕ Ο ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΤΖΕΜΑΓΙΕΛ**



**Την τούρτα των 75ων γενεθλίων** του έκοψε στις 29 Ιουνίου ο Αρχιεπίσκοπος Μαρωνιτών Πέτρος Τζεμάγιελ. Ο Αρχιεπίσκοπος ανήμερα της ονομαστικής του εορτής γιορτάζει και τα γενέθλια του. Παρόντες στο Αρχιεπισκοπικό Μέγαρο στην Ακρόπολη πολλοί επώνυμοι Μαρωνίτες αλλά και πλήθος κόσμου. Ευχήθηκαν στον Μακαριότατο υγεία, χαρά και ευτυχία. Να σημειωθεί ότι συμπληρώνονται εφέτος 20 χρόνια από την ίδρυση της Αρχιεπισκοπής Μαρωνιτών Κύπρου (1988-2008) και για τον σκοπό αυτό προγραμματίζονται διάφορες εορταστικές εκδηλώσεις.

**ΥΠΟ ΠΛΗΡΗ ΑΝΑΚΑΙΝΙΣΗ ΤΟ ΟΙΚΗΜΑ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΕΙΟΥ «ΚΟΡΜΑΚΙΤΗΣ»**

**Άρχισαν και συνεχίζονται οι εργασίες** για την πλήρη ανακαίνιση του οικήματος του σωματείου «Ο ΚΟΡΜΑΚΙΤΗΣ» στην περιοχή Πύλης Πάφου. Η ανακαίνιση αναμένεται να ολοκληρωθεί τέλος Αυγούστου και εάν όλα προχωρήσουν με βάση το πρόγραμμα του Δ.Σ. τότε περί τα μέσα Σεπτεμβρίου το ανανεωμένο οίκημα θα είναι έτοιμο να φιλοξενήσει τα μέλη του σωματείου αλλά και όλους τους Μαρωνίτες. Σκοπός του Δ.Σ. είναι η δημιουργία ενός άνετου χώρου που να συνδυάζει το παραδοσιακό και το μοντέρνο και που θα αποτελεί ένα κόσμημα για την περιοχή.



**ΞΕΚΙΝΗΣΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΤΟ «ΚΟΥΚΟΣ FAST FOOD»**



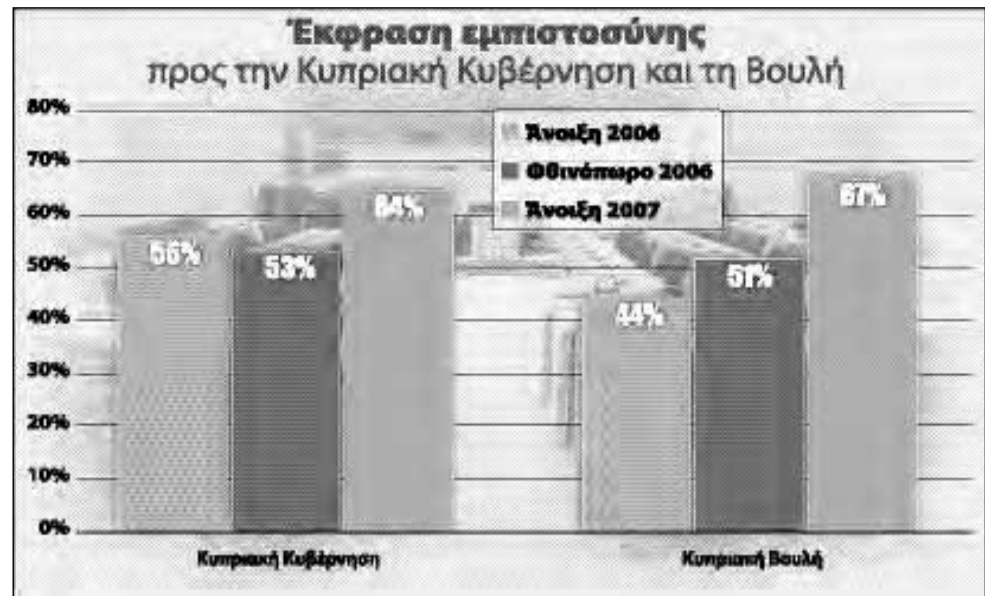
**Ξεκίνησε τις εργασίες του στον Κορμακίτη** το κινητό φαστφουτάδικο «Κούκος» υπό την διεύθυνση του γνωστού συμπαθή παράγοντα Γιώργου Ι. Διόλα. Το Κούκος προσφέρει εύγευστο γύρο, διάφορα γλυκά και όλων των ειδών τα δροσιστικά ροφήματα. Κατά τη διάρκεια των Αυγουστιάτικων διακοπών αναμένεται να προσφέρει πολύτιμες πραγματικά πολύτιμες υπηρεσίες στα παράλια του Κορμακίτη κάτι που όλοι οι παραθεριστές αναμένουν με αγωνία.

**ΔΙΑΛΕΞΗ ΜΕ ΘΕΜΑ ΤΟ ΕΥΡΩ ΑΠΟ ΤΗ Κ.Ν.Μ.Κ.**

**Εκδήλωση ενημέρωσης του κοινού** με θέμα την εισαγωγή του ευρώ στην Κύπρο διοργάνωσε η Καθολική Νεολαία Μαρωνιτών. Η εκδήλωση πραγματοποιήθηκε στην αίθουσα εκδηλώσεων του σωματείου «ΚΟΡΜΑΚΙΤΗΣ» και σπεύθηκε με μεγάλη επιτυχία. Ομιλητής ήταν ο γνωστός Μαρωνίτης οικονομολόγος Μάριος Μαυρίδης ενώ την συζήτηση συντόνιζαν ο Πρόεδρος της Νεολαίας Μιχάλης Σκούλλος και η κ. Ελβίρα Μιχαήλ, υπεύθυνη εκδηλώσεων της οργάνωσης.







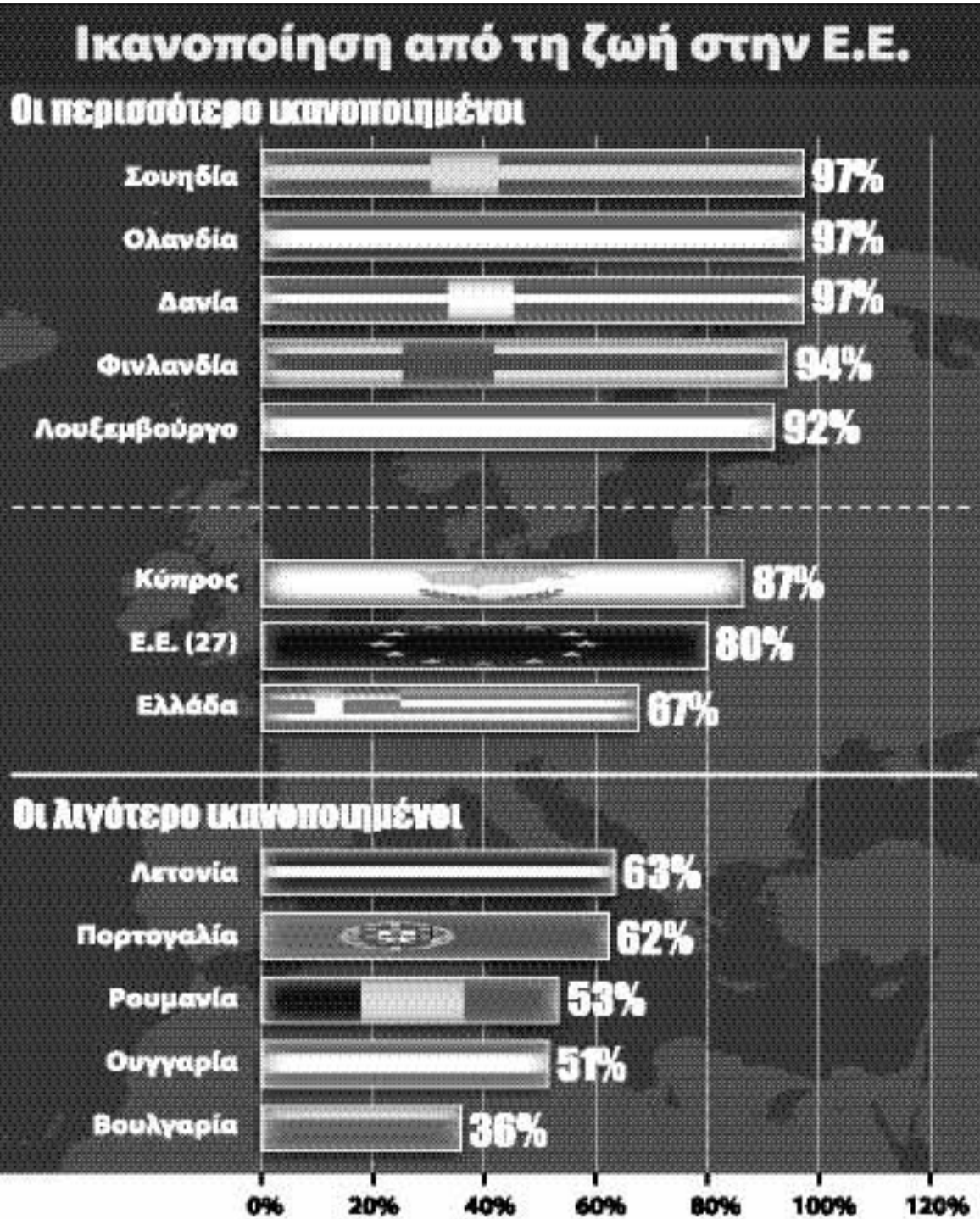
# Τι έδειξε για τους Κυπρίους το Ευρωβαρόμετρο Απαισιόδοξοι για οικονομία

Ικανοποιημένοι από τη ζωή τους δηλώνουν οι Κύπριοι, χωρίς να αναμένουν ιδιαίτερες αλλαγές μέσα στο επόμενο έτος όσον αφορά στην προσωπική τους κατάσταση. Απαισιόδοξο είναι, όμως, το κλίμα για την οικονομική εξέλιξη της χώρας και τις συνθήκες εργοδότησης

Τα παραπάνω άκρως ενδιαφέροντα συμπεράσματα εξαγονται από τη χθεσινή παρουσίαση των αποτελεσμάτων της πρόσφατης έρευνας του Ευρωβαρόμετρου από την Αντιπροσωπία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη χώρα μας για την κοινή γνώμη στην Κύπρο. Η έρευνα διεξήχθη στα 27 κράτη-μέλη της Ε.Ε., καθώς και στις δυο υποψήφιες προς ένταξη χώρες (Τουρκία και Κροατία) και στις κατεχόμενες περιοχές της Κύπρου. Η έρευνα που διεξήχθη στις περιοχές υπό τον έλεγχο της Κυπριακής Δημοκρατίας πραγματοποιήθηκε από τη "Synovate", μεταξύ 11ης Απριλίου και 7ης Μαΐου 2007. Η συλλογή των στοιχείων πραγματοποιήθηκε με προσωπικές συνεντεύξεις 502 ατόμων με τη βοήθεια τυποποιημένου ερωτηματολογίου.

## • Ικανοποιημένοι από τη ζωή

Ικανοποίηση από το επίπεδο της προσωπικής τους ζωής εκφράζει η συντριπτική πλειοψηφία των πολιτών που διαμένουν στις περιοχές υπό τον έλεγχο της Κυπριακής Δημοκρατίας. Συγκεκριμένα το 87% των Κυπρίων ερωτηθέντων δηλώνουν ικανοποιημένοι από τη ζωή τους (35% πολύ ικανοποιημένοι και 52% αρκετά ικανοποιημένοι) και μόλις το 13% όχι και τόσο ή καθόλου ικανοποιημένοι. Ιδιαίτερο ενδιαφέρον παρουσιάζει και η ανάλυση του βαθμού ικανοποίησης αναλόγως ηλικιακής ομάδας. Στις νεαρότερες ηλικίες, το ποσοστό των ικανοποιημένων πολιτών είναι αισθητά μεγαλύτερο από ό,τι στις μεγαλύτερες σε ηλικία ομάδες. Σχεδόν στην ολότητά τους (το 97%) τα άτομα της νεαρότερης ηλικιακής ομάδας 15-24 ετών εκφράζουν την ικανοποίησή τους από τη ζωή, με το ποσοστό αυτό να μειώνεται σταδιακά με την αύξηση της ηλικίας. Μια σύγκριση του βαθμού ικανοποίησης του Κύπριου με τους υπόλοιπους Ευρωπαίους καταδεικνύει ότι ως λαός είμαστε περισσότερο ικανοποιημένοι από τη ζωή μας από ό,τι ο μέσος Ευρωπαίος, κατέχοντας το 11ο μεγαλύτερο ποσοστό ικανοποιημένων πολιτών στην Ε.Ε.



## • Δύσκολο για εργοδότηση

Την ικανοποίηση από τη ζωή που εκφράζουν οι Κύπριοι, έρχεται να συμπληρώσει και κάποια, έστω και συγκρατημένη, αισιοδοξία για την προσωπική τους κατάσταση μέσα στο επόμενο έτος. Όσον αφορά στη ζωή τους γενικά, το 35% αναμένει πως αυτή θα καλυτερεύσει μέσα στους επόμενους 12 μήνες, μόνο ένα μικρό ποσοστό της τάξεως του 13% ότι θα χειροτερέψει και το 45% δεν αναμένει κάποια

ιδιαίτερη αλλαγή. Αξίζει να σημειωθεί επίσης πως σε σχέση με το προηγούμενο Ευρωβαρόμετρο του Φθινοπώρου του 2006, το ποσοστό των ατόμων που πιστεύουν ότι η ζωή τους θα καλυτερεύσει αυξήθηκε από το 28% στο 35%. Όσον όμως αφορά στην οικονομική τους κατάσταση, το ποσοστό των απαισιόδοξων Κυπρίων είναι μεγαλύτερο από αυτό των αισιόδοξων. Συγκεκριμένα, το 27% προβλέπει πως η οικονομική του κα-

τάσταση μέσα στους επόμενους 12 μήνες θα είναι χειρότερη από ό,τι είναι σήμερα, το 15% αναμένει ότι θα καλυτερεύσει, ενώ το 54% δεν προβλέπει κάποιες σημαντικές αλλαγές. Το ουδέτερο κλίμα που επικρατεί για το βραχυπρόθεσμο μέλλον στην προσωπική και οικονομική κατάσταση των Κυπρίων έρχεται να ανατρέψει το κλίμα απαισιοδοξίας που επικρατεί για τη γενικότερη οικονομική εξέλιξη της χώρας και τις συνθήκες

## Αύξηση της εμπιστοσύνης σε Κυβέρνηση και Βουλή

Την εμπιστοσύνη τους τόσο προς την Κυβέρνηση όσο και προς τη Βουλή της χώρας, εκφράζουν οι Κύπριοι πολίτες και σε αυτή την έρευνα του Ευρωβαρόμετρου. Μάλιστα, σε σύγκριση με το προηγούμενο Ευρωβαρόμετρο του Φθινοπώρου 2006, ο βαθμός εμπιστοσύνης προς τους δυο αυτούς θεσμούς καταγράφει σημαντική άνοδο. Συγκεκριμένα, το ποσοστό των πολιτών στις περιοχές υπό τον έλεγχο της Κυπριακής Δημοκρατίας που εκφράζει την εμπιστοσύνη του προς την Κυπριακή Κυβέρνηση, ανήλθε από το 53% το Φθινόπωρο του 2006 στο 64% την Άνοιξη του 2007. Η εμπιστοσύνη που δείχνουν οι Κύπριοι στην Κυβέρνηση είναι πολύ μεγαλύτερη από τον κοινοτικό μέσο όρο, που καταγράφεται στο 41%, και η 5η μεγαλύτερη στην Ε.Ε. μετά την Εσθονία, τη Δανία, τη Φινλανδία και το Λουξεμβούργο. Επίσης, σημαντική είναι και η αύξηση της εμπιστοσύνης των πολιτών προς την Κυπριακή Βουλή, η οποία σε σχέση με το περασμένο Φθινόπωρο ανήλθε από το 51% στο 61%. Όσον αφορά στους υπόλοιπους θεσμούς, το 67% δηλώνει πως εμπιστεύεται το ραδιόφωνο, το 65% την τηλεόραση, το 61% την Ευρωπαϊκή Ένωση, το 53% τον Τύπο και το 33% το Διαδίκτυο.

εργοδότησης. Πάνω από τους μισούς Κυπρίους αναμένουν επιδείνωση μέσα στους επόμενους 12 μήνες τόσο στην οικονομία της χώρας μας (53%) όσο και στις συνθήκες εργοδότησης (50%). Αν και συγκριτικά με το προηγούμενο Ευρωβαρόμετρο το κλίμα για την οικονομία της χώρας είναι πιο αισιόδοξο, το ποσοστό των πολιτών που αναμένει κάποια βελτίωση ανέρχεται μόλις στο 14%, ποσοστό ιδιαίτερα χαμηλό.

# Η ιστορία της Κύπρου σε νομίσματα Από το γρόσι στο ευρώ

Με το «κλείδωμα» της κυπριακής λίρας με το ευρώ ο νους των Κυπρίων, ιδίως εκείνων που ανήκουν σε παλαιότερες γενιές γυρίζει στο παρεθόν. Και φέρνει στη μνήμη του τα δεκάδες νομίσματα που πέρασαν από το πολύπαθο νησί και που ταυτίστηκαν με την ιστορία του

Τριακόσια εβδομήντα και πλέον νομίσματα, χωρισμένα σε εννέα χρονολογικές περιόδους σκιαγραφούν με τη μεταλλική μαρτυρία τους την πολυτάραχη ιστορία της Κύπρου. Η ιδιότυπη καταγραφή της κυπριακής ιστορίας μέσω των νομισμάτων που χρησιμοποιήθηκαν στο νησί είναι σε κοινή θέα σε ένα καλά οργανωμένο μουσείο εδώ και χρόνια. Στη δεκαετία του 1960, η Τράπεζα Κύπρου άρχισε να αγοράζει και να επαναπατρίζει αρχαία και μεσαιωνικά νομίσματα της Κύπρου από ευρωπαϊκούς οίκους. Το 1984 κληροδότησε στο Πολιτιστικό Ίδρυμα μια μικρή συλλογή, η οποία, με προγραμματισμένες και συστηματικές αγορές νομισμάτων, έχει εξελιχθεί σε μια μοναδική συλλογή κυπριακών νομισμάτων. Η παρουσίαση αρχίζει με τα πρώτα νομίσματα που εκδόθηκαν τον 6ο αι. π.Χ. και φτάνει μέχρι τη σύγχρονη εποχή. Όπως επισημαίνει η Έφορος του Μουσείου Ιστορίας της Κυπριακής Νομισματοκοπίας Μαρία Ζαπίτη, σχεδιασμένο με μεθόδους υψηλής τεχνολογίας για την προστασία των νομισμάτων, το μουσείο αποτελεί την κύρια πηγή εκπαιδευτικών προγραμμάτων με θέμα την ιστορία της Κύπρου. Λειτουργήσει το φθινόπωρο του 1995 και στεγάζεται στα κεντρικά γραφεία Διοίκησης της Τράπεζας Κύπρου. Στη μόνιμη αυτή έκθεση εκτίθεται μεγάλο μέρος της νομισματικής συλλογής του Ιδρύματος.

## • Ως αποικία

Σύμφωνα με την κ. Ζαπίτη, τον Ιούλιο του 1878 άρχισε για την Κύπρο η βρετανική κατοχή, την οποία οι αλύτρωτοι Έλληνες της Κύπρου υποδέχθηκαν ως προπομπή της ένωσης τους με τον εθνικό κορμό, δεδομένου ότι είχε προηγηθεί το 1864 η παραχώρηση,



Η είσοδος του Μουσείου.

από τους Βρετανούς, των Επτανήσων στην Ελλάδα. Αντ' αυτού, οι Άγγλοι υποκίνησαν διεκδικήσεις εκ μέρους της Τουρκίας σε σχέση με την τουρκική μειονότητα, παρά το γεγονός ότι το 1923, με τη συνθήκη της Λωζάνης, η Τουρκία παραπήθηκε κάθε δικαιώματός της πάνω στην Κύπρο. Η απογοήτευση του ελληνοισμού της Κύπρου από τη βρετανική στάση στα εθνικά ζητήματα της Ένωσης οδήγησε το 1955 στον ένοπλο απελευθερωτικό αγώνα της ΕΟΚΑ. Το 1878, η Βρετανία ανέλαβε την υποχρέωση να καταβάλλει στο σουλτάνο το μέσο καθαρό επίσηο εισόδημα που εισέπραττε στην Κύπρο από ειδική φορολογία. Τα χρή-

ματα αυτά στην πράξη δεν καταβάλλονταν, αλλά κατακρατούνταν από το Βρετανικό θησαυροφυλάκιο έναντι των χρεών του σουλτάνου προς Βρετανούς ομολογιούχους. Όπως περιγράφει η κ. Ζαπίτη, με μια σειρά βασιλικών διαταγμάτων όλα τα μη βρετανικά νομίσματα αποσύρθηκαν βαθμιαία από την κυκλοφορία για να εφαρμοστεί το νέο κυπριακό νομισματικό σύστημα. Τα πρώτα χάλκινα νομίσματα της Βρετανικής Διοίκησης (1/4, 1/2 και 1 πιάστρα/γρόσι) τέθηκαν σε κυκλοφορία το 1879. Το 1901 κόπηκαν αργυρά νομίσματα, που είχαν στη μια όψη τους το κεφάλι της βασίλισσας Βικτώριας. Τα νομίσματα αυτά ήταν των 3, 4 1/2,

9 και 18 πιαστρών. Τα τρία τελευταία ονομάζονταν επίσης μισό, ένα και δύο σελίνια αντίστοιχα. Περισσότερα νομίσματα κόπηκαν αργότερα, στα χρόνια της βασιλείας του Εδουάρδου Ζ' (1902-1910), του Γεωργίου Ε' (1910-1936) και του Γεωργίου Στ' (1937-1952). Το 1914, όταν οι Τούρκοι τάχθηκαν με το αντίπαλο της Μεγάλης Βρετανίας στρατόπεδο, στον Πρώτο Παγκόσμιο Πόλεμο, οι Βρετανοί προεάρθθησαν την Κύπρο στην αυτοκρατορία τους. Το 1928, για να γιορταστεί η Πεντηκονταετηρίδα της Βρετανικής Διοίκησης στην Κύπρο, τέθηκαν σε κυκλοφορία 80.000 ασημένια νομίσματα των 45 γροσιών (πέντε σελινιών). Αυτή

υπήρξε η μοναδική περίπτωση που κόπηκαν νομίσματα τόσο μεγάλης αξίας. Στα νομίσματα του 1947 αναγραφόταν για πρώτη φορά η λέξη σελίνι (shilling) πράγμα που επαναλήφθηκε και στα νομίσματα του 1949. Το 1955, κατά τη διάρκεια της βασιλείας της Ελισάβετ Β', οι πιάστρες και τα σελίνια καταργήθηκαν και εισήχθη η νέα υποδιαίρεση της κυπριακής λίρας, σε μιλ. Κόπηκαν νομίσματα των 3, 5, 25, 50 και 100 μιλς. Επιπλέον, εκτυπώθηκαν χαρτονομίσματα των 250 και 500 μιλς, της 1 λίρας και των 5 λιρών. Το 1957 κόπηκαν ακόμη 500.000 νομίσματα των 100 μιλς, αλλά ενόψει της επικείμενης ανακήρυξης της ανεξαρτησίας της Κύπρου τέθηκε σε κυκλοφορία μόνο μια μικρή ποσότητα από αυτά. Τα υπόλοιπα χρησιμοποιήθηκαν (αφού τα έλιωσαν) για την κοπή των πρώτων νομισμάτων της Κυπριακής Δημοκρατίας.

## • Με την Ανεξαρτησία

Στις 18 Αυγούστου 1960 έγινε η ανακήρυξη και εγκαθίδρυση της Κυπριακής Δημοκρατίας ως ανεξάρτητου και κυρίαρχου κράτους, το οποίο είχαν εγγυηθεί η Ελλάδα, η Τουρκία και η Μεγάλη Βρετανία, με την υπογραφή της Συνθήκης της Ζυρίχης το 1959. Τα πρώτα νομίσματα της Κυπριακής Δημοκρατίας κόπηκαν το 1963 με τις ίδιες σχεδόν αξίες όπως και εκείνα της Βρετανικής Διοίκησης, αλλά με το έμβλημα της Δημοκρατίας στη μια όψη. Σύμφωνα με την κ. Ζαπίτη, τα πρώτα χαρτονομίσματα της Κυπριακής Δημοκρατίας είχαν ήδη εκδοθεί το 1961. Νέες κοπές νομισμάτων έγιναν και αργότερα, από το 1968 έως το 1981. Από την 1η Οκτωβρίου 1983 εισήχθη η νέα υποδιαίρεση της κυπριακής λίρας, το σεντ. Νέα νομίσματα με ονομαστικές αξίες 1/2, 1, 2, 5, 10 και 20 σεντ τέθηκαν σε κυκλοφορία, αντικαθιστώντας βαθμιαία τα μιλς. Τα τελευταία αποσύρθηκαν και έπαυσαν να αποτελούν νομίμως κυκλοφορούν χρήμα την 1η Μαΐου 1985. Οι παραστάσεις των νέων νομισμάτων του 1983 είναι παρμένες από τη χλωρίδα και την πανίδα, καθώς και τον πολιτισμό της Κύπρου. Στα τελευταία 25 χρόνια δημιουργήθηκε μια πλούσια σειρά αναμνηστικών νομισμάτων.

## Μια περιήγηση στα εκθέματα του Μουσείου Ιστορίας της Κυπριακής Νομισματοκοπίας

Κυπριακές πόλεις βασιλεία (6ος-4ος αιώνας π.Χ.)



**Σαλαμίνα. Ευέλθων ή Διάδοχοι (περ. 530/20-500 π.Χ.)**  
Σίγλος, άργυρος, κριάρι ξαπλωμένο και συλλαβική επιγραφή.

Ελληνιστική περίοδος 332-30 π.Χ.



**Μέγας Αλέξανδρος (336-323 π.Χ.), Σαλαμίνα, Στατήρας, χρυσός, κεφαλή Αθηνάς με κορινθιακό κράνος.**

Ρωμαϊκή περίοδος 30 π.Χ.-330 μ.Χ.



**Κλαύδιος (41-54 μ.Χ.), Sestertius, χαλκός, κεφαλή αυτοκράτορα με δάφνιο στεφάνι.**

Βυζαντινή περίοδος 330-1191



**Ισαάκιος Κομνηνός (1184-1191). Άσπρο τραχύ, ήλεκτρο, Ο Χριστός όρθιος, ευλογεί με το δεξί χέρι και κρατεί ευαγγέλιο με το αριστερό.**

Φραγκοκρατία 1191-1489



**Ερρίκος Β' (1285-1324), Γρόσι, άργυρος, Ο βασιλιάς ένθρονος κρατεί σκήπτρο στο δεξί χέρι και σταυροφόρο σφαίρα στο αριστερό.**

Οι μαθητές αποτελούν τους βασικούς επισκέπτες του Μουσείου, οι οποίοι το κατακλύζουν στο πλαίσιο σχολικών εκπαιδευτικών εκδρομών. Το Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα του Μουσείου διεξάγεται αδιά-

λειπτα, όπως λέει η κ. Ζαπίτη, από την ίδρυσή του το 1995 και έχει τον γενικό τίτλο «Γνωρίζω την Ιστορία της Κύπρου μέσα από τα Νομίσματα». Τα εκπαιδευτικά προγράμματα απευθύνονται σε παιδιά Δημοτικής Εκπαί-

δευσης και διεξάγονται με την έγκριση του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού. Κάθε χρόνο παρακολουθούν τα εκπαιδευτικά προγράμματα περίπου 4.500 μαθητές. Επίσης οργανώνονται ειδικές ξεναγήσεις σε μαθη-

τές του Γυμνασίου και του Λυκείου καθώς και σε άλλες ομάδες. Τα εκπαιδευτικά προγράμματα ανανεώνονται συνεχώς με θέματα από την ιστορία και την επικαιρότητα. Την νέα σχολική χρονιά 2007-2008 θα συνεχιστεί το

εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Από τα πρώτα νομίσματα στο ευρώ». Παράλληλα, στην κεντρική προθήκη του Μουσείου παρουσιάζεται η συνοπτική έκθεση «Ισχυρά νομίσματα της Ευρώπης από τα αρχαία χρόνια μέχρι

σήμερα». Στόχος της έκθεσης όσο και του εκπαιδευτικού προγράμματος, υπογραμμίζει η κ. Ζαπίτη, είναι η ενημέρωση και η ευαισθητοποίηση του κοινού για την σημασία του κοινού ευρωπαϊκού νομίσματος.

## ΑΓΓΛΟΚΡΑΤΙΑ 1878-1960



Βικτώρια, 1881, Πιάστρα 1, χαλκός, πορτρέτο της βασίλισσας Βικτώριας.



Βικτώρια, 1901, Πιάστρες 18, άργυρος, πορτρέτο της βασίλισσας Βικτώριας.



Γεώργιος Ε', 1928, Πιάστρες 45, άργυρος, αναμνηστικό νόμισμα πορτρέτο του βασιλιά Γεωργίου Ε'.



Γεώργιος ΣΤ', 1947, Σελίνι 1, χαλκονικέλιο, πορτρέτο του βασιλιά Γεωργίου ΣΤ'.



Ελισάβετ Β', 1955, Μιλς 3, χαλκός, πορτρέτο της βασίλισσας Ελισάβετ Β'.



Ελισάβετ Β', 1955, Μιλς 5, χαλκός, πορτρέτο της βασίλισσας Ελισάβετ Β'.



Ελισάβετ Β', 1955, Μιλς 25, χαλκονικέλιο, πορτρέτο της βασίλισσας Ελισάβετ Β'.



Ελισάβετ Β', 1955, Μιλς 50, χαλκονικέλιο, πορτρέτο της βασίλισσας Ελισάβετ Β'.



Ελισάβετ Β', 1955, Μιλς 100, χαλκονικέλιο, πορτρέτο της βασίλισσας Ελισάβετ Β'.

## ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Κεντρική Τράπεζα Κύπρου, 1963, Μιλ 1, αλουμίνιο, Εμπρ.: Θυρεός ΚΔ, Οπ.: Αριθμός 1 μέσα σε στεφάνι από στάχια.



Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου, 1963, Μιλς 5, χαλκός, Εμπρ.: Θυρεός ΚΔ, Οπ.: Αρχαίο καράβι και αριθμός 5.



Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου, 1963, Μιλς 25, χαλκονικέλιο, Εμπρ.: Θυρεός ΚΔ, Οπ.: Κλαδί και κουκουναρί κέδρου και αριθμός 25.



Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου, 1963, Μιλς 50, χαλκονικέλιο, Εμπρ.: Θυρεός ΚΔ, Οπ.: Τσαμπί σταφύλι και αριθμός 50.



Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου, 1963, Μιλς 100, χαλκονικέλιο, Εμπρ.: Θυρεός ΚΔ, Οπ.: Αγρινό και αριθμός 100.



THE ENGLISH MAGAZINE OF THE CYPRIOT MARONITE NEWSPAPER «O TYPOS TON MARONITON»

FOR A SECOND CONSECUTIVE YEAR THE MARONITES CELEBRATED THE FEAST OF PROPHET ELIAS

## Historic Pilgrimage at the ancient monastery

For a second consecutive year, the people of Ayia Marina village, together with many other Maronites have visited on Sunday the 22nd of July the old monastery of Prophet Elias where they altogether celebrated the feast of the prophet.

As last year, the Superior General of the Monastery Fr Joseph Michaelides had taken care of all the necessary arrangements for the safe transport of the people to the place. Present was also the Head of the Order, known as the Revendissimo, who had presided the Holy Mass accompanied by Fr Michaelides and three other Lebanese monks.

Maronites from all over the island started arriving to the old monastery very early well ahead the scheduled hour of the mass. The condition of the old rough road was better this year allowing easy access by cars. Just before nine in the morning the place was full and the church proved to be very small to hold the hundreds of faithful. Present also was the honorable ambassador of Lebanon in Cyprus Mr Michel El Houry, the Maronite Representative in the House of Parliament Mr Antonis Hadjiroussos and many other well known officials of the Maronite community in Cyprus. Despite the warm weather, the people walked all across the area of this historic Maronite monastery bringing back to their mind joyful days from the past. Every stone is a piece of the long history of the Maronites in Cyprus,



every little pathway a witness of the heroic presence of the Order of the monks on the island. It is here in this place where, according to the history, the first maronite school was sheltered. It is here in this place where maronites run in the past looking for protection and support. This old monastery is a real monument of historic and religious inheritance, and as such it should be rescued and protected.

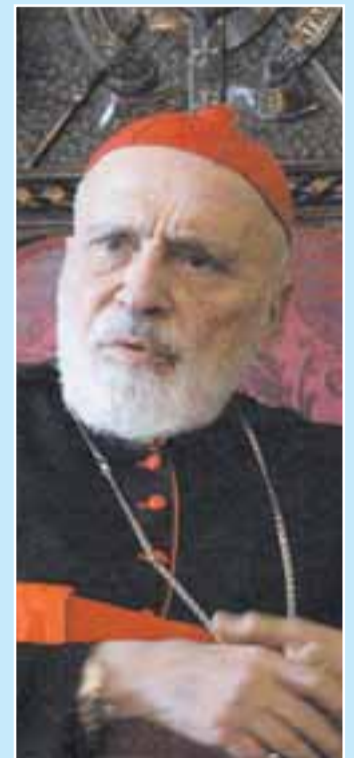
A few hundred meters higher is the impressive new monastery of Prophet Elias, where unfortunately nobody can approach. Many were those who tried to go closer to it, looking from within their camera

lenses just in case they get a better picture of it. Further down are the ruins of the small St Mamas church (dated from 1550 a.c.) where according to some old people ceremonies were held up to the year 1950.

### • Their mind was in Ayia Marina.....

During the mass, all minds were wandering across the hill, at the village of Ayia Marina. So close, but so far away...There, across the hill, where for 33 years no Maronite has gone. All in the church prayed to the Lord for the opening of the village to its people. All outside

the church were already spiritually there. Their presence though for a second consecutive year at this place renewed their hopes that the blessed moment of their return is getting closer. The words of the old lady Mar\_e sounded so confident and strong "we are getting closer". Among those present were the President of Ayia Marina's council Mr Kyriacos Kiteos, and Mr Antonis Melas president of the newly established movement "Ayia Marina - Return". Both of them said that their efforts will be intensified until the people of Ayia Marina can safely return back to their holy land.



## Lebanese Cardinal Decries Political Obstinacy

**BEIRUT, Lebanon, JULY 24, 2007 (Zenit.org).**- Cardinal

Nasrallah Sfeir warned that the "inflexibility and obstinacy" of Lebanese politicians' might lead to the country's downfall.

Political difficulties continue to plague Lebanon, still recovering from last July's war between Israel and Hezbollah, hindering much of the needed rebuilding. The 34-day conflict killed more than 1,200 Lebanese and more than 150 Israelis, while displacing 1 million Lebanese and 300,000-500,000 Israelis.

The 87-year-old Maronite patriarch Sunday urged Lebanese lawmakers to prevent any more divisions on the Lebanese political scene "rather than contribute in creating more conflicts," AsiaNews reported.

The cardinal, while reflecting on the problems that affect the family, applied them to the nation as a whole.

He said: "The nation, which is the great family, suffers the same destructive damages that the family experiences when each of its members is closed-minded and refuses to change opinion even at the cost of dismantling and destroying the fatherland.

"When each group stays on its own position, refusing to budge, it is not a good sign.

"The nation deserves from us a little bit of humility and concessions to achieve the common interests."

THE KORMAKITI CLUBS DETERMINED TO IMPLEMENT EVERYTHING ON TIME

## Reunification process goes on...

### Elections to be held on the 9th December 2007



The two clubs of Kormakitis are preparing in high speed for celebrating their reunification with a big fiesta to be held in Kormakitis on the 14th of August. Their wish is that this event

will be supported by all members and friends of the two clubs and also by all the village community in general, something which is considered to give full backing on the clubs' decision for reunification. The Committees of the two clubs

have met for many times recently and decided on a number of steps that will add to the good climate of unity in the last few months. The two Committees remain committed to the full implementation of the agreement reached recently and all

their efforts are directed to that end.

### • Elections in December

According to a decision taken by "KORMAKITIS" and approved also by "AEK", elections will be held on Sunday the 9th of December 2007. According to this decision, only members registered in the new Members Registry by Saturday the 8th of September, will be allowed to vote. The two Committees are already in the process of registering new members and according to sources close to them, the target is that a large number of Kormakitis people should be registered in order to broaden the basis of the club and facilitate the

achievement of its mission.

### • One football team

A second decisive step taken by the committees of the two clubs is that "KORMAKITIS" will this year be represented to the EPOPL League by only one football team. One united "KORMAKITS" team made up by footballers coming from both clubs is expected by all to have an outstanding run in the coming season and honor the whole Kormakiti community by winning titles both in and out of the football grounds. Another decision is the formation of a youth football team and also a futsal team. A special committee for sports is formed which is responsible for all football matters.



Cyprus. Closer than you think.



## Love Cyprus

If you need a short break, come and find me. I am nearby.

You could be relaxing on a beautiful beach or discovering new scenery in the stunning pine-scented Troodos mountains, breathing in the freshest air. You could even be having a tense backgammon encounter with a local.

However you choose to relax, Cyprus has everything for you.

To find out how close I am, go to [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

*The year-round island*

Cyprus Tourism Organisation, P.O. Box 24535, 1390 Nicosia, Cyprus.  
Tel: 00357 22691233. E-mail: [cytour@cto.org.cy](mailto:cytour@cto.org.cy)

## PAPAL ADDRESS TO ARCHBISHOP OF CYPRUS CHRYSOSTOMOS II

**Your Beatitude and Dear Brother,**

I welcome you today with joy, hearing the words of the Apostle ring out in my heart: "May the God of steadfastness and encouragement grant you to live in such harmony with one another, in accord with Christ Jesus, that together you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ" (Rom 15:5-6).

Your visit is a gift of the God of steadfastness and encouragement of which St Paul speaks, addressing those who heard the message of salvation for the first time in Rome. Today, we are experiencing the gift of perseverance because, despite the presence of centuries-old divisions, diverging paths and the effort required in stitching up grievous wounds, the Lord has not ceased to guide our steps on the path of unity and reconciliation. And for all of us this is a cause of consolation because our meeting today is part of an ever more intense process in the search of that full communion so longed for by Christ: "ut omnes unum sint" (cf. Jn 17:21).

We know well that adherence to the Lord's ardent desire cannot

and must not be proclaimed solely in words or in a purely formal manner. For this reason, Your Beatitude, in following in the footsteps of the Apostle to the Gentiles, you did not come from Cyprus to Rome merely for an "exchange of ecumenical courtesies", but rather to reaffirm your firm decision to persevere in praying to the Lord to show us how to achieve full communion. At the same time, your visit is a cause of intense joy, for in our encounters we have already been granted to sample the beauty of the desired full Christian unity.

Thank you, Your Beatitude, for this gesture of esteem and brotherly friendship. In you, I greet the Pastor of an ancient and illustrious Church, a shining tessera of that bright mosaic, the East, which, to use a favourite phrase of the Servant of God John Paul II of venerable memory, constitutes one of the two lungs with which the Church breathes. Your appreciated presence reminds me of the fervent preaching of St Paul in Cyprus (cf. Acts 13:4ff.) and the adventurous voyage which brought him to Rome, where he proclaimed the same Gospel and sealed his luminous witness of faith with martyrdom.

Does not the memory of the Apostle to the Gentiles perhaps invite us to turn our hearts with humility and hope to Christ, who is our one Teacher?

With his divine help we must not tire of seeking together the ways of unity, overcoming those difficulties which in the course of history have given rise to divisions and reciprocal diffidence among Christians. May the Lord grant us that we may soon be able to approach the same altar, to partake together of the one Banquet of the Eucharistic Bread and Wine.

In welcoming you, dear Brother in the Lord, I would like to pay homage to the ancient and venerable Church of Cyprus, rich in saints, among whom I would like to remember in particular Barnabas, a companion and collaborator of the Apostle Paul, and Epiphanius, Bishop of Constantia, once called Salamis, today Famagusta.

Epiphanius, who exercised his episcopal ministry for 35 years in a turbulent period for the Church because of the Arian revival and the controversies of the "Pneumatomachians", wrote works with a clear catechetical and apologetic intention, as he himself explained in his

Ancoratus.

This interesting treatise contains two Creeds, the Niceno-Constantinopolitan Creed and the Creed of the Baptismal Tradition of Constantia, which corresponds to the Nicene faith but is differently formulated and amplified and "more suited", Epiphanius himself pointed out, "to combating the errors that arise because it conforms to that [faith] determined by the aforementioned Holy Fathers" of the Nicean Council (Ancoratus, n. 119). In it, he explained, we affirm our faith in the "holy Spirit, the Spirit of God, the perfect Spirit. The Spirit Consoler, not created, who proceeds from the Father and comes from the Son, the object of our faith" (ibid.).

As a good Pastor, Epiphanius pointed out to the flock entrusted to him by Christ, the truth in which to believe, the way to take and the pitfalls to avoid.

This is a method for proclaiming the Gospel that is also effective today, especially to the new generations strongly influenced by currents of thought contrary to the Gospel spirit. At the beginning of this Third Millennium, the Church finds herself facing challenges and problems not at all

unlike those which Bishop Epiphanius had to tackle.

It was as necessary then as it is now to be on the alert in order to put the People of God on their guard against false prophets and the errors and superficiality of proposals that are not in conformity with the teaching of the divine Teacher, our one Saviour.

At the same time, it is urgently necessary to find a new language in which to proclaim the faith that brings us together, a shared language, a spiritual language that can transmit faithfully the revealed truths and thereby help us to reconstruct, in truth and charity, communion among all members of the one Body of Christ.

This need, for which we are all aware, impels us to persevere without being discouraged in the theological dialogue between the Catholic Church and the Orthodox Church as a whole. It leads us to using effective and permanent instruments to ensure that the search for communion is not interrupted or sporadic in our Churches' life and mission.

As we face the immense task expected of us, whose implementation is far beyond human capacities, we must

entrust ourselves first of all to prayer. This does not mean that it is not only right to have recourse, today as well, to every effective human means that can serve this purpose.

In this perspective, I consider your visit a particularly useful initiative for enabling us to progress towards the unity desired by Christ. We know that this unity is a gift and fruit of the Holy Spirit; but we also know that it requires at the same time a constant effort, enlivened by a sure will and steadfast hope in the power of the Lord.

Thank you, therefore, Your Beatitude, for coming to pay me a visit, together with the brothers who have accompanied you; thank you for this presence, which gives concrete expression to the desire to seek full communion together.

For my part, I assure you that I share in this same desire, sustained by firm hope. Yes, "may the God of steadfastness and encouragement grant you to live in such harmony with one another, in accord with Christ Jesus".

Thus, let us turn confidently to the Lord, so that he may guide our footsteps on the path of peace, joy and love.

## ADDRESS OF ARCHBISHOP OF CYPRUS CHRYSOSTOMOS II TO HIS HOLINESS THE POPE

**Your Holiness, Pope of Ancient Rome and Bishop of the historical Chair of the Blessed Apostle Peter,**

The grace of the Holy Spirit and our duty as Archbishop-Primate of the Most Holy Martyr Church of the Holy Apostle Barnabas for the unity and peace of our Apostolic Churches, have guided our footsteps here today, together with our reverend entourage. We have come to the place of the martyrdom of the Coryphaei of the Apostles, Peter and Paul, the shrine of the Catacombs of the martyrs of our common faith, to meet you, the one among the Bishops who holds the primacy of honour of undivided Christianity, to give you the fraternal kiss of peace and, after a non-fraternal journey down the centuries, to build new bridges of reconciliation, collaboration and love!

This is our third meeting after the unforgettable funeral of your beloved Predecessor Pope John Paul II, of blessed memory, and the joyful ceremony of your own elevation to this Apostolic Throne. The whole of the Christian Ecumene looks with great hopes to this throne, awaiting gestures of dialogue, re-pacification, rapprochement and love from the wise theologian, the tireless pastor, the dynamic ecclesiastical leader who presides over it. In this regard, the development of the official theological dialogue between the Catholic Church and the Orthodox Church — in which our Apostolic Church of Cyprus takes part, with responsibility and

coherence — is of paramount importance.

Our eyes will perhaps not be able to see the longed for unity of the Church, but with the grace of the Holy Spirit we will have done our duty in time and space as peacemakers and true brothers "ut omnes unum sint".

Furthermore, it is our personal conviction that since the drifting apart of our Sister Churches and the schism between them took place over so many centuries of accumulated misunderstandings, so their reunification and the re-establishment of mutual trust and true love between them will need time, patience and sacrifices.

Yet, with an awareness of our great responsibility, we take it upon ourselves to bring this task to completion "in truth and charity" under the infallible guidance of God's life-giving Spirit.

Our meeting today is felicitously taking place on the eve of the 35th anniversary of the beginning of official diplomatic relations between the Holy See and the Republic of Cyprus. Indeed, in 1973, after the encounter of the Ethnarch, Archbishop Makarios III, with Pope Paul VI in Castel Gandolfo, the representation of these two parties was entrusted respectively to the current Cardinal Pio Laghi, who was then titular Archbishop of Mauriana and Apostolic Delegate in Jerusalem and Palestine, and to H.E. Mr Polys Modin\_s, then Ambassador of Cyprus in Paris.

Your Holiness, allow me to mention here the first Ambassador of Cyprus to the Holy See, resident in Rome: our dear friend, H.E. Mr Georgios

Poulides, and to thank him warmly for his devotion, respect and love for the Church, and his important and indispensable work.

In recent decades after the Second Vatican Council, some of our Cypriot theologians, clerics and lay people have done post lauream studies at various Pontifical Universities with scholarships awarded by the Pontifical Council for Promoting Christian Unity. We would therefore like to express our gratitude to you and likewise our own intention to offer as a minimal antidote of gratitude, summer scholarships in Cyprus for Catholic theologians interested in learning modern Greek together with the liturgical riches of the Orthodox Church from close at hand, so that they in turn may one day contribute to the vision of the united Church.

Recently, Your Excellency, the President of the Republic of Cyprus, Mr Tassos Papadopoulos, said very gracefully: "Cyprus has always been Europe, even before Europe was established. With its entry into the European Union, Cyprus has come home". Yet, this common home of ours, Europe, the cradle of Western civilization, the glorious seat of the Christian spirit, the Mother of Saints and Missionaries, is passing through a period of crisis and confusion, of atheism and doubt, of secularization and decadence.

Society and the people of our time are thirsting and seeking. They have values and principles, traditions and customs that were

formed in the light of the Gospel and under the wise guidance of the Fathers of the Church and of other ecclesiastical personalities, but are unable to recognize Christ's presence and the power of his soteriological message. They refuse to admit the fundamental importance of Europe's Christian roots: it is the hour of the Church and the new evangelization, the hour of the mission ad intra!

Yet, without the collaboration of the European Churches and our common Christian witness, it is certain that very little will have a positive outcome and that the many isolated efforts of the various Churches and Christian denominations will unfortunately be doomed to failure.

Instead of exercising a positive influence on the convinced European Christian, our globalized epoch seems to reject the historical ecumenicity of the Christian message and to marginalize its dynamic and effectiveness. Secularization, eudaemonism, the deification of technology and atheistic science confuse our neighbour and lead him inevitably to existential desperation. His anguished cry is heard: "Lord, to whom shall we go?" (Jn 6:68).

What, then, is our responsibility as spiritual fathers? What is our approach to spiritual care for our young people? Shall we succeed at last in protecting the sacred institution of the family? The sacredness of the human person, now defenceless in the face of medical research, abortion,

euthanasia? And the oneness of God's creation which surrounds us and risks being destroyed irreparably by us?

The Orthodox path passes through spirituality, asceticism, fasting, the study of the texts of the Church Fathers who were inspired by God, the sense of the sacred and first and foremost the Divine Eucharist: these are our spiritual weapons and we wish to fight side by side with the Sister Church of Rome to transform European society, which is anthropocentric, into a Christocentric society with respect for our brethren of other religions, for immigrants, the poor, refugees and the weak of this earth.

Our presence here today, Your Holiness, is an appeal to you, the Pope who comes from a friendly country, traumatized by division for decades, like ours, but thanks be to God reunited. Therefore, you alone can understand how sad we feel! Our Homeland and Your Sister, the Apostolic Church of Cyprus, is suffering but is also persevering with dignity through the intercession of her saints and in particular the protection of her founder, the blessed Apostle Barnabas.

Human rights are trampled upon, monuments are destroyed, works of our spiritual patrimony become the object of international trade, and the division of the last European capital, Nicosia, seems doomed to continue. Will no one hear our just lament and raise their voices in protest to the powerful of the earth, who exploit Christ's Name but are deaf to the law of love?

Your Holiness,

We ask your support through the invincible weapons of brotherly prayer, but also through your fatherly cry for the defence of the inalienable rights of the Ancient and Apostolic Sister Church of Cyprus, this crossroads of peoples, religions, languages and civilizations of the Mediterranean and Middle East.

We want you beside us! Through us the Holy Apostle Barnabas invites his elder brother, the Blessed Apostle Peter, to make a first Visit to his humble home and to receive hospitality in it, to feel as though it were his own home and to bless it!

We await you, Your Holiness, as Bishop of the Roman See which presides in charity, in the Cyprus of dialogue, democracy, dignity, faith, monasticism, hospitality, monuments and works of art! May you deign to come to us and give us the opportunity to reciprocate your fraternal hospitality during these splendid days that we have spent in the Eternal City!

Your Holiness, with the intercession of the Holy Apostles Peter and Paul, Patrons of the Diocese of Rome, of the Holy Apostle Barnabas, Founder of the Church of Cyprus, and of the Holy Greeks Isapostolic Cyril and Methodius, Co-Patrons of Europe, we offer you our heartfelt good wishes for health, a long life and the illumination of the Holy Spirit for the success of your lofty mission as Pontiff-builder of bridges between peoples, religions and cultures.



Cyprus. 10 000 years of history.



## Love Cyprus

I can take you to an island the crossroads of three continents. A Mediterranean island on which ancient Greeks, the Romans, Venetians, the British and the Ottomans have all left traces, creating a colourful history that stretches all the way back to the birth of Aphrodite.

With many cultures having once collided on Cyprus, there are intriguing historical sites and amazing architectural pieces for you to admire. Such as the ancient Hellenistic rock tombs of Makronisi and the stunning Byzantine churches on the UNESCO World Heritage List.

The years have brought many influences into the Cypriot way of life. Come and enjoy the mixture of foods, the vibrant festivals and the laid-back nature.

It's time for you to go to  
[www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

*The year-round island*

Cyprus Tourism Organisation, P.O. Box 24535, 1390 Nicosia, Cyprus.  
Tel: 00357 22691233, E-mail: [cytour@cto.org.cy](mailto:cytour@cto.org.cy)



## iPhone accessories Και ακόμα είναι η αρχή

**Στις 29 Ιουνίου κυκλοφόρησε** επίσημα το πολυαναμενόμενο κινητό της Apple, το iPhone. Ενδεικτικά αναφέρεται ότι την πρώτη μέρα κυκλοφορίας του, οι πωλήσεις του ξεπέρασαν τις 500.000. Όπως και με το iPod, που κυκλοφορεί ένας απίστευτα μεγάλος αριθμός περιφερειακών, κάτι παρόμοιο αναμένεται και για το iPhone. Αξίζει να αναφέρουμε ότι το iPhone διαθέτει την ίδια βάση σύνδεσης 30-pin, όπως και το iPod, κάτι που το κάνει συμβατό με τα περιφερειακά για iPod. Πιθανόν, όμως, το iPhone να προκαλεί παρεμβολές σε ορισμένα από αυτά και να χρειάζεται να κλείνει η λειτουργία του σαν κινητού για να λειτουργούν απρόσκοπτα. Γι' αυτό, παρόμοια με τα περιφερειακά για iPod θα υπάρχει σήμα "Works with iPhone" για τα νέα περιφερειακά. Ήδη η Apple ετοιμάσε μία σειρά περιφερειακών, ενώ η



Belkin είναι η επόμενη εταιρεία που ακολουθήσε. Το Bluetooth της Apple προσφέρει 5.5 ώρες συνεχούς ομιλίας και 72 ώρες αναμονής.

Το iPhone Dock είναι η βάση που στηρίζεται το iPhone και μέσω αυτής συνδέεται μέσω USB με υπολογιστή για συγχρονισμό δεδομένων

και φόρτιση. Παρόμοιας λειτουργίας και το iPhone Dual Dock, μόνο που προσφέρει και μία εξτρά θέση για τη φόρτιση του Bluetooth ακουστικού. Τα ακουστικά, που έχουν σχεδιαστεί για το iPhone, μπορούν κατά τη διάρκεια κλήσης να λειτουργήσουν σαν Hands-Free, ενώ διαθέτουν ενσωματωμένο χειριστήριο για έλεγχο της μουσικής. Η Belkin με τη σειρά της παρουσίασε μία ακρυλική διαφανή θήκη και μία θήκη, που προσαρμόζεται στο βραχίονα (μπράτσο) και χρησιμεύει σε δραστηριότητες όπως το τρέξιμο. Ενδιαφέροντα είναι και τα καλώδια Mini-Stereo και Stereo για να συνδέεται το iPhone με συσκευές αναπαραγωγής ήχου. Το iPhone αναμένεται στην ευρωπαϊκή αγορά στο τέλος του χρόνου και μέχρι τότε σίγουρα θα υπάρχει κατακλυσιμός περιφερειακών για το κινητό της Apple.



## HTC P6300 Γνωστή συνταγή PDA



**Το HTC P6300 είναι ένα PDA τηλέφωνο**, που συγκεντρώνει χαρακτηριστικά, που θα το κάνουν αχώριστο συνεργάτη του επαγγελματία. Διαθέτει οθόνη αφής QVGA 3.5 ιντσών, ανάλυσης 240x320. Φέρει το δοκιμασμένο λειτουργικό Windows Mobile 5, επεξεργαστή στα 400MHz και 256MB εσωτερικής μνήμης. Διαθέτει υποδοχή κάρτας MMC/SDIO για επέκταση και θύρα USB για σύνδεση με υπολογιστή. Δεν λείπει η κάμερα των 2 megapixel με δυνατότητα και λειτουργία macro. Λειτουργεί σε δίκτυα GSM/GPRS tri-band 900/1800/1900 MHz, ενώ έχει δυνατότητες ασύρματης σύνδεσης μέσω Wi-Fi, Bluetooth αλλά και υπέρυθρων.

## Logitech QuickCam Pro 9000 και QuickCam Pro for Notebooks Webcams με φακούς Carl Zeiss

**Η Logitech** έχει μεγάλη παράδοση στην κατασκευή webcam. Οι υπεύθυνοι της εταιρείας, όμως, σκέφτηκαν ότι στη λήψη εικόνας μεγάλο ρόλο παίζουν οι φακοί, που χρησιμοποιούνται, και για αυτό σκέφτηκαν να συνεργαστούν με έναν από τους κορυφαίους κατασκευαστές φακών, την εταιρεία Carl Zeiss. Τα δύο νέα μοντέλα, που κάνουν χρήση των φακών Carl Zeiss, είναι τα QuickCam Pro 9000 και QuickCam Pro για φορητούς υπολογιστές. Διαθέτουν λειτουργία autofocus και σένσορα 2 megapixel. Επιτρέπουν τη λήψη video μέχρι ανάλυση 1600 x 1200 pixels (HD Video 960 x 720 pixels) στα 30 frames το δευτερόλεπτο.



Ενσωματώνουν τεχνολογία RightLight 2 για καλύτερη απόδοση ακόμα και κάτω από σκοτεινές συνθήκες, ενώ η τεχνολογία RightSound, που ενσωματώνει το μικρόφωνο, προσφέρει κρυστάλλινο ήχο, χωρίς ηχώ και αποκλείοντας ενοχλητικούς θορύβους από το γύρω περιβάλλον. Επίσης, με το προηγμένο σύστημα αναγνώρισης προσώπου, ο χρήστης βρίσκεται πάντα στο κέντρο της δράσης. Με το λογισμικό Logitech Video Effects μπορείτε να δημιουργήσετε τα δικά σας avatars και να επέμβετε στην πραγματική εικόνα, ενώ τα Fun Filters προσφέρουν εφέ όπως νέον, ταινία του 50 κλπ. Οι τιμές του αναμένονται στα \$100.

## Philips-Swarovski Ηλεκτρονική πολυτέλεια

**Η Philips εγκαινίασε μία νέα συνεργασία** με το γνωστό οίκο Swarovski για τη δημιουργία πολυτελών αξεσουάρ. Η αρχή γίνεται με την παρουσίαση μίας νέας σειράς ακουστικών και μίας σειράς usb sticks. Η σειρά των ακουστικών αποτελείται από τέσσερα μοντέλα, τα icon, space, mirage και amazone. Φυσικά, εκτός από τον αέρα πολυτέλειας, που απο-

πνέουν, δεν υστερούν και σε επιδόσεις, προσφέροντας υψηλής ποιότητας ήχο. Όσον αφορά στα usb sticks, δημιουργήθηκαν δύο σχέδια, που επενδύθηκαν με πέτρες Swarovski. Προσφέρουν χωρητικότητα 1GB, γρήγορη ταχύτητα μεταφοράς δεδομένων, ενώ ενσωματώνουν λογισμικό και προστασία με κωδικό πρόσβασης και μπορούν να φορεθούν και σαν μενταγιόν.







## PowerShot S5 IS Εξελιγμένες λειτουργίες φωτογραφίας και video

Η **PowerShot S5 IS** είναι μια νέα φωτογραφική μηχανή με οπτικό ζουμ 12x και ανάλυση 8.0 Megapixel. Η νέα compact ενσωματώνει τεχνολογία οπτικής Σταθεροποίησης Εικόνας (IS), οπτικά στοιχεία επαγγελματικού επιπέδου και εκτεταμένες λειτουργίες για λήψη βίντεο. Ο επεξεργαστής εικόνας DIGIC III της Canon, που ενσωματώνει η PowerShot S5 IS, υποστηρίζει την Τεχνολογία Ανίχνευσης Προσώπων, η οποία βελτιστοποιεί τις ρυθμίσεις εστίασης, έκθεσης και φλας σε φωτογραφίες προσώπων, ενώ η δυνατότητα διόρθωσης του φαινομένου των "Κόκκινων Ματιών" λύνει αποτελεσματικά αυτό

το πρόβλημα κατά τις φωτογραφίες με φλας. Το αυξημένο εύρος ευαισθησίας ISO 80-1600 συμπληρώνει το οπτικό σύστημα σταθεροποίησης IS, βελτιώνοντας την απόδοση της μηχανής σε συνθήκες χαμηλού φωτισμού. Άλλα σημαντικά χαρακτηριστικά της PowerShot S5 IS είναι η μεγαλύτερη, υψηλής ανάλυσης LCD οθόνη με διαγώνιο 2.5" και ρυθμιζόμενη κλίση, οι πρόσθετες καταστάσεις λήψης και η δυνατότητα λήψης βίντεο μεγαλύτερης διάρκειας. Παρά το μικρό της μέγεθος, η φωτογραφική μηχανή ενσωματώνει υποδοχή σύνδεσης αξεσουάρ, η οποία παρέχει συμβατότητα με επιλεγμένα εξωτερικά



φλας EX Speedlite της Canon, εμπλουτίζοντας έτσι την ήδη εκτεταμένη λίστα αξεσουάρ, η οποία

περιλαμβάνει μετατροπείς Ευργώνιου και Τηλεφακού, καθώς και Φακούς για κοντινές λήψεις. Η κά-

μερα διαθέτει 22 καταστάσεις λήψης, στις οποίες συμπεριλαμβάνεται μία Χειροκίνητη κατάσταση και μία κατάσταση Super Macro. Η νέα κατάσταση λήψης LP (Μεγάλης Διάρκειας) αυξάνει σημαντικά το χρόνο εγγραφής ταινιών υψηλής ποιότητας με ανάλυση VGA (και στερεοφωνικό ήχο), διατηρώντας την ταχύτητα των 30 καρέ ανά δευτερόλεπτο, για ομαλή αναπαραγωγή. Επιπλέον, η μηχανή διαθέτει ένα φίλτρο, το οποίο καταστέλλει το θόρυβο, που προκαλείται από τον άνεμο, ώστε ο ήχος να είναι καθαρός και ευκρινής. Η φωτογραφική μηχανή είναι συμβατή με κάρτες μνήμης MMC/SD/SDHC.

## Νέα μοντέλα Sony Ericsson

### W960

Το **W960** βρίσκεται στην κορυφή από πλευράς δυνατοτήτων. Ξεχωρίζει η οθόνη αφής με δυνατότητα αναγνώρισης γραφικού χαρακτήρα. Εισαγωγή κειμένου με χρήση γραφίδας στην οθόνη αφής: γράψτε ένα χαρακτήρα όπως με το στυλό και θα μεταμορφωθεί στο αντίστοιχο γράμμα ενός πληκτρολογίου. Με το Walkman touch player χειρίζεστε εύκολα τη μουσική σας. Απολαύστε εξώφυλλα άλμπουμ στην οθόνη και επιλέξτε τραγούδια για αναπαραγωγή με ένα άγγιγμα. Δείτε video με ποιότητα τηλεόρασης στην οθόνη του W960i ή μέσω υπολογιστή, συγχρονίστε και απολαύστε podcasts στο τηλέφωνό σας. Όλο το λογισμικό που χρειάζεστε - και ένα στερεοφωνικό ακουστικό - περιλαμβάνεται στο κιτ του τηλεφώνου. Ποιοτική κάμερα 3.2 megapixel με αυτόματη εστίαση και ψηφιακό zoom 3x. Εκτός των άλλων δυνατοτήτων συνδεσιμότητας που διαθέτουν τα προηγούμενα κινητά, διαθέτει δυνατότητα σύνδεσης μέσω Wi-Fi και για περιήγηση στο internet προσφέρεται ο Opera. Το W960 λειτουργεί σε λειτουργικό Symbian OS με δυνατότητα επιλογής μεταξύ χιλιάδων χρήσιμων εφαρμογών για να τις προσθέσετε στο τηλέφωνό σας και δυνατότητα ανάγνωσης και επεξεργασίας εγγράφων. Έχει διαστάσεις 109 x 55 x 16 mm και ζυγίζει 119 gr, ενώ το χρώμα είναι Vinyl Black. Φυσικά η τεράστια χωρητικότητα των 8GB που διαθέτει το W960 προσφέρει άφθονο αποθηκευτικό χώρο.

### W250i

**Σχεδιάστηκε για να είναι** χάρμα οφθαλμών και για ευκολία χρήσης. Ανοίξτε το καπάκι του Z250i σας και θα δείτε ένα μεγάλο πληκτρολόγιο και θέματα που κάνουν την οθόνη σας καθαρή και ευανάγνωστη. Η στιλάτη οθόνη εικονιδίων φωτίζεται όποτε τη χρειάζεστε και «κρύβε-

ται» όταν δεν τη χρειάζεστε. Τα 4 εικονίδια υποδηλώνουν αντίστοιχα ένα νέο μήνυμα, μια εισερχόμενη κλήση, μια αναπάντητη και τη σιωπηλή λειτουργία. Διαθέτει κάμερα 0.3 megapixel και λειτουργίες που αντιστοιχούν σε ένα απλό κινητό όπως Organizer, ανοικτή συνομιλία και εφαρ-

μογή ηχογράφησης. Δέχεται πολυφωνικά ringtones και συνδέεται μέσω υπέρυθρων. Έχει διαστάσεις 85 x 47 x 19 mm, ζυγίζει 90 gr και είναι διαθέσιμο σε δύο χρώματα, Morning White και Silent Black.



### W910

**Η οικογένεια των walkman κινητών αποκτά ένα νέο μέλος.** Το W910 υιοθετεί όλα τα χαρακτηριστικά του K530i και φυσικά σαν walkman κινητό έχει κάποιες παραπάνω δυνατότητες. Διαθέτει λειτουργία Mega Bass και Walkman player που ανοίγει με ένα κλικ. Παίξτε μουσική, κάντε rewind και fast forward σε τραγούδια, ρυθμίστε το equalizer και φτιάξτε λίστες αναπαραγωγής - όπως με ένα ψηφιακό music player. Το Walkman player υποστη-



ρίζει διάφορους τύπους αρχείων. Με τον Έλεγχο ανακίνησης ενεργοποιημένο, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο Walkman και τινάξτε ελαφρά τον καρπό σας. Η δόνηση σας ενημερώνει ότι το κομμάτι έχει αλλά-

ξει - ένα νέο τραγούδι από την τρέχουσα playlist επιλέγεται τυχαία και αναπαράγεται αυτόματα. Η οθόνη επιτρέπει οριζόντια ή κάθετη προβολή, διαθέτει λειτουργία σε πτήση και για σεφάρισμα στο internet το Access NetFront Web Browser. Έχει διαστάσεις 99.5 x 50 x 12.5 mm, ζυγίζει 86 gr και είναι διαθέσιμο σε δύο χρώματα Noble Black και Hearty Red. Έχει ενσωματωμένη μνήμη 40MB αλλά δέχεται και Memory Stick Micro(M2).

### W530i

Το **K530i** σαφώς ανήκει σε ανώτερη κατηγορία. Κάμερα 2 megapixel με ψηφιακό zoom x2.5 και δυνατότητα εγγραφής video. Υποστηρίζει αναπαραγωγή video και video streaming, διαθέτει ραδιόφωνο και με τη δεύτερη κάμερα στην πρόσοψη έχει δυνατότητα video-κλήσης σε δίκτυο 3G. Ο χρήστης έχει δυνατότητα Blogging φωτογραφιών (ανέβασμα κατευθείαν στο internet), πρόσβαση

στο NetFront Web Browser με υποστήριξη για βασικά πρωτόκολλα, εικόνες και video και λήψη email. Δέχεται mp3 ως μουσικούς τόνους και διαθέτει media player. Έχει δυνατότητα σύνδεσης μέσω Bluetooth (Bluetooth stereo -A2DP), απευθείας σύνδεση με υπολογιστή μέσω USB και δυνατότητα συγχρονισμού. Διαθέσιμο σε δύο χρώματα, Thunder Black και Warm Silver, έχει διαστάσεις 102 x 46 x 14 mm, ζυγίζει 92 gr και δέχεται κάρτα μνήμης Memory Stick Micro (M2).



### W320

**Στην ίδια κατηγορία** με το Z250 και το Z320 αλλά με ορισμένα επιπρόσθετα χαρακτηριστικά που το διαφοροποιούν. Πρώτα από όλα η κάμερα των 1.3 megapixel με ψη-

φιακό zoom x4 και δυνατότητα εγγραφής video. Υποστηρίζει και μουσικούς τόνους MP3, AAC και συνδέεται και μέσω θύρας USB με υπολογιστή. Εκτός από όλα τα άλ-



λα χαρακτηριστικά που παραμένουν ίδια, και οι διαστάσεις και το βάρος είναι τα ίδια με μόνη διαφορά τα διαθέσιμα χρώματα, Μπλε Ατλαντικού και Crimson Red.



**ΤΕΤΡΑΗΜΕΡΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ «ΠΙΣΤΗ & ΦΩΣ» ΣΤΟΝ ΚΥΚΚΟ**



## Συνεχής η πορεία για προσφορά

Με μεγάλη επιτυχία πραγματοποιήθηκε πρόσφατα στην Κύπρο η συνάντηση του κινήματος «Πίστη και Φως» για την περιφέρεια Ευρώπη - Μέση Ανατολή. Η συνάντηση, η οποία άρχισε την Τετάρτη 18 Ιουλίου και διήρκεσε μέχρι την Δευτέρα 23 Ιουλίου 2007, φιλοξενήθηκε στους χώρους της Ιεράς Μονής Κύκκου στο Τρόδος και σε αυτή έλαβαν μέρος γύρω στα 85 μέλη του κινήματος τα οποία προέρχονταν από τις 16 χώρες της Ηπείρου. Συγκεκριμένα στη συνάντηση συμμετείχαν μέλη του «Πίστη και Φως» από την Ελβετία, την Ιταλία, τη Σλοβενία, την Κροατία, την Ελλάδα, την Κύπρο, την Συρία, την Αρμενία, το Ιράν, το Κουβέιτ, την Ιορδανία, το Λίβανο, την Παλαιστίνη, την Αίγυπτο και το Σουδάν.

Το θέμα της συνάντησης ήταν εμπνευσμένο από την περικοπή του Ευαγγελίου σχετική με την πορεία στους Εμμαούς (Λκ 24, 13-35), με ιδιαίτερη έμφαση στο εδάφιο 15: «τους πλησίασε ο ίδιος ο Ιησούς και βάδιζε μαζί τους». Η συνάντηση περιλάμβανε διαλέξεις, εργαστήρια, συζητήσεις και ανταλλαγή απόψεων πάνω σε θέματα που αφορούν κυρίως τους γενικότερους στόχους του παγκόσμιου κινήματος «Πίστη και Φως» που είναι η στήριξη των ατόμων με ειδικές ανάγκες και των οικογενειών τους καθώς και η όσο το δυνατό καλύτερη ένταξη τους στην κοινωνία. Κατά τη συνάντηση έγινε επίσης εκτενής ενημέρωση των συνέδρων ως προς την εικόνα που παρουσιάζει σήμερα το κίνημα διεθνώς, καθώς και στις προσπάθειες που γίνονται για κάποιες διοικητικές αλλαγές που προωθούνται και που αναμένεται να διευκολύνουν την ομαλή και απρόσκοπτη λειτουργία του κινήματος στις επόμενες δεκαετίες. Σε όλη την διάρκεια της συνάντησης επικράτησε ένα εκπληκτικό και πολύ όμορφο κλίμα. Οι συμμετέχοντες εί-

χαν την ευκαιρία να γνωρίσουν καλύτερα ο ένας τον άλλο μαθαίνοντας ταυτόχρονα για τη ζωή του κινήματος «Πίστη και Φως» στην κάθε χώρα της Ηπείρου. Οι εμπειρίες αυτές τις πέντε μέρες για τα μέλη της οργάνωσης ήταν πολύ έντονες και είχαν σαν αποτέλεσμα την δημιουργία πολύ ισχυρών δεσμών μεταξύ τους. Η συνύπαρξη σε ένα κοινό χώρο, η συμμετοχή στις διαλέξεις και στις μικρές ομάδες, η συμμετοχή στη Θεία λειτουργία και στην καθημερινή προσευχή, η κοινή παρουσία στο φαγητό, στο τραγούδι και στη διασκέδαση, χάρισαν σε όλους στιγμές ανεπανάληπτες που θα μείνουν βαθειά χαραγμένες στην καρδιά του καθενός. Σε μερικές από τις εκδηλώσεις στα πλαίσια των εργασιών της συνάντησης παρέστη ο Γενικός Έφορος της Ιεράς Μονής Κύκκου Πανοσιολογίωτατος Αρχιμανδρίτης Αγαθόνικος Κυκκώτης, ο οποίος στον χαιρετισμό του εκ μέρους του Πανιερώτατου Μητροπολίτη Κύκκου και Τυλληρίας κ.κ. Νικηφόρου καλωσόρισε όλους τους παρευρισκόμενους συγχαίροντας τους ταυτόχρονα για την όλη διοργάνωση και το θεάρεστο έρ-



γο που επιτελούν. Το βράδυ του Σαββάτου 21 Ιουλίου ο Αρχιμανδρίτης Αγαθόνικος δεξιώθηκε όλους τους συνέδρους στο εστιατόριο «Βρυσί» στην περιοχή του Κύκκου. Χάρισε δε στον καθένα από αυτούς από μια μικρή ξύλινη εικόνα της Παναγίας της Ελεούσας του Κύκκου καθώς και ένα βιβλίο οδηγό για την Μονή και το μουσείο του Κύκκου.

Την Παρασκευή 20 Ιουλίου το απόγευμα, στη πλαίσια της συνάντησης, πραγματοποιήθηκε εκδρομή με λεωφορείο στην γύρω περιοχή όπου οι συνέδροι και ιδιαίτερα οι ξένοι είχαν την ευκαιρία να επισκεφθούν την Ιερά Μονή του Αγίου Ιωάννη του Λαμπαδιστή στον Καλοπαναγιώτη, να περπατήσουν στα όμορφα δρομάκια στον Πεδουλά και να θαυμάσουν τις ομορφιές της περιοχής σε όλη τη διαδρομή. Την Κυριακή 22 Ιουλίου λεωφορείο μετέφερε πολλά άλλα μέλη και φίλους των κοινοτήτων «Πίστη και Φως» από τη Λευκωσία στον Κύκκο, όπου είχαν την ευκαιρία να ενωθούν και να συναντηθούν με τους συνέδρους. Κατά την παραμονή τους εκεί παρακολούθησαν κοινή Θεία λειτουργία, συνέφραγαν με τους υπόλοιπους, ενώ διοργανώθηκε το απόγευμα γιορτή που περιλάμβανε παρουσίαση των κοινοτήτων της Κύπρου, μίμο, κυπριακούς χορούς και τραγούδια καθώς και απονομή δώρων στους συντονιστές όλων των χωρών που συμμετείχαν στη συνάντηση. Στις φωτογραφίες διάφορα στιγμιότυπα από τις εκδηλώσεις του τετραήμερου συνεδρίου.



**ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ΣΤΟΝ ΚΟΡΜΑΚΙΤΗ ΣΤΙΣ 12 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ**

# Οι παλαίμαχοι του Κορμακίτη θύμονται και τιμούν...

**Μ**πορεί το θερμό καλοκαίρι να σταμάτησε προσωρινά την δραστηριότητα των παλαιμάχων του Κορμακίτη στα γήπεδα, όμως η κοινωνική τους δραστηριότητα φαίνεται ότι παίρνει τώρα τη σκυτάλη. Όπως έγινε γνωστό, ο Όμιλος Παλαιμάχων Ποδοσφαιριστών Κορμακίτη, θα προσφέρει την Κυριακή 12 Αυγούστου και ώρα 6.00 μ.μ στον Ιερό Ναό Αγίου Γεωργίου στον Κορμακίτη, Θεία Λειτουργία εις μνήμη των αποβιώσαντων ποδοσφαιριστών του Κορμακίτη Ιωσήφ Τουμάζου Παύλου (δάσκαλος), Ιωάννη Σκορδή (Κύκκος), Γιαννάκη Κατσιολούδη (Κομμωτή), Μάριου Χρυσάνθου και Μιχάλη Μούσα. Ταυτόχρονα στα πλαίσια της Θείας αυτής Λειτουργίας, θα τελεστεί δέηση για την ανεύρεση του αγνοούμενου ποδοσφαιριστή του Κορμακίτη



Ρογήρου Γ. Κουμέττου. Ο Όμιλος Παλαιμάχων θεωρεί ότι η συντήρηση της μνήμης των ανθρώπων οι οποίοι υπηρέτησαν με πίστη την ποδοσφαιρική οικογένεια του Κορμακίτη, είναι πρώτιστο καθήκον και υποχρέωση όλων των μελών και φίλων του σήμερα. Γι αυτό, και καλεί όλους όπως τιμήσουν με την παρουσία τους στη Θεία Λειτουργία την Κυριακή 12 Αυγούστου την μνήμη των



πιο πάνω αναφερθέντων ποδοσφαιριστών και ταυτόχρονα όπως προσευχηθούν για την εξακρίβωση της τύχης του αγαπητού Ρογήρου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΠΑΤΡΙΑΡΧΗ ΣΦΕΗΡ**



## «Το πείσμα θα καταστρέψει τον Λίβανο»



**Ο** Πατριάρχης των Μαρωνιτών Καρδινάλιος Νασράλλαχ Σφέηρ, προειδοποίησε ότι «το πείσμα και η ανελαστικότητα» των Λιβανέζων πολιτικών καθώς και η άρνηση τους να δεχτούν κάποιες μικρές παραχωρήσεις, μπορεί να οδηγήσουν τη χώρα τους στην καταστροφή. Χωρίς να κάνει ιδιαίτερη αναφορά στις επικείμενες αναπληρωματικές εκλογές για συμπλήρωση των κενωθείσων εδρών στο κοινοβούλιο του Λιβάνου, ο Πατριάρχης των Μαρωνιτών κάλεσε τους νομοθέτες της χώρας του να αποφύγουν τον περαιτέρω διχασμό και να μην βοηθούν με τη στάση και τις δηλώσεις τους τη δημιουργία περισσότερων προβλημάτων.

Η παρέμβαση του καρδινάλιου Σφέηρ, ενός από τους πλέον ισχυρούς άνδρες στο Λίβανο, έγινε στα πλαίσια ομιλίας του με θέμα τα προβλήματα στην οικογένεια. «Το έθνος» είπε, «που είναι μια μεγάλη οικογένεια, υποφέρει τις ίδιες καταστροφικές ζημιές που μια οικογένεια θα υπέφερε όταν κάθε ένα από τα μέλη της είναι στενόμυαλο και αρνείται να αλλάξει γνώμη ακόμα και με κίνδυνο καταστροφής της πατρίδας του. Όταν κάθε ομάδα» συνέχισε ο Μαρωνίτης Πατριάρχης «επιμένει στις δικές της θέσεις απορρίπτοντας τον συμβιβασμό, αυτό είναι κακό σημάδι. Αντί αυτού» πρόσθεσε, «το έθνος αξίζει λίγο περισσότερο σεβασμό και παραχωρήσεις από εμάς για να επιτευχθεί το κοινό συμφέρον».



## SINGWAYS

AFFORDABLE LUXURY

Nicosia: 20-22, 28th October Str., 2414 Makedonilissa, t. 22658268, Pafos: Mersoyis Avenue, t. 26923501, Dherynia: 5380, 66 Eleftherias Street, t. 23821080, Larnaca: Yiannou Kranidioti 2, shop 1, Larnaca 6045, t. 24609688



Της  
**Γκίτα Χουράνι**  
Προέδρου του  
Μαρωνιτικού Κέντρου  
Ερευνών (MARI)



# Μια Προσέγγιση στην Ιστορία των Μαρωνιτών της Κύπρου

• Από τον Όγδοο Αιώνα μέχρι τις Αρχές της Βρετανικής Κυριαρχίας στο Νησί

Το άρθρο αυτό αναφέρεται στις αιτίες που οδήγησαν στην μετανάστευση των Μαρωνιτών στην Κύπρο από τον όγδοο αιώνα μέχρι τη Βρετανική κυριαρχία στο νησί και ερμηνεύει την ιστορία από διάφορα διαθέσιμα χειρόγραφα. Η ιστορία αναφέρει τέσσερις σημαντικές μεταναστεύσεις των Μαρωνιτών στο νησί. Η πρώτη έξοδος έλαβε χώρα τον όγδοο αιώνα με την απόδραση των Μαρωνιτών από τις πεδιάδες της

Αρχαίας Συρίας στο όρος Lebanon. Η δεύτερη έξοδος ξέσπασε με την καταστροφή του μοναστηριού του Αγίου Μάρωνα στον ποταμό Orontes προς το τέλος του 10ου αιώνα, ενώ η Τρίτη μετανάστευση έγινε στις αρχές της κυριαρχίας της Λουζιτιανής Δυναστείας κατά τα τέλη του 12ου αιώνα. Η τέταρτη μετανάστευση προκλήθηκε από την ήττα των Σταυροφόρων στην Τρίπολη προς το

τέλος του 13ου αιώνα. Το άρθρο εξετάζει επίσης την κατάσταση των Μαρωνιτών στην Κύπρο κατά τη διάρκεια της κυριαρχίας των Λατίνων και των Οθωμανών. Φέρνει επίσης στην επιφάνεια τους ήγους που κρύβονται πίσω από την καταστροφή των Μαρωνιτικής αποικίας στην Κύπρο η οποία κατά καιρούς ανερχόταν σε 60 χωριά αλλιά με το τέλος της Οθωμανικής κυριαρχίας μειώθηκε σε τέσσερα.

## ΜΕΡΟΣ Γ':

• Οι Κύπριοι Μαρωνίτες υπό την Οθωμανική Κυριαρχία (1571-1878)

Γενικότερα γνωστοί όπως άλλοι Χριστιανοί ως dhimmis ή άπιστοι, οι Μαρωνίτες ονομάστηκαν Suryani ενώ βρίσκονταν κάτω από την κυριαρχία των Οθωμανών (Jennings 1993:132, 148-149). Η Οθωμανική κυριαρχία της Κύπρου επέφερε τον θάνατο της Μαρωνιτικής αποικίας στο νησί. Καθώς τα χωριά τους εκκενώθηκαν λόγω θανάτου, υποδούλωσης και μετανάστευσης, ο Μαρωνιτικός πληθυσμός απειλήθηκε με εξαφάνιση ενώ λόγω των διωγμών και της φορολογίας, οι επίσκοποι και αρχιεπίσκοποι τους δεν ήταν πλέον κάτοικοι του νησιού.

Ενώ οι Έλληνες δεν έκαναν τίποτα κατά τη διάρκεια της Οθωμανικής εισβολής, οι Κύπριοι Μαρωνίτες στάθηκαν στο πλευρό των Λατίνων υπερασπιζοντας τους και έγιναν μάρτυρες της καταστροφής των συνοικισμών τους κατά τη διάρκεια της εισβολής του νησιού. Με τον καθολικό έλεγχο τους στο νησί, οι Οθωμανοί θυμήθηκαν την υποταγή των Μαρωνιτών στους Λατίνους. Κατά παρόμοιο τρόπο, οι Έλληνες θυμήθηκαν την καταπίεσή τους από τους Καθολικούς και αφού οι περισσότεροι Καθολικοί που κατοικούσαν στο νησί ήταν Μαρωνίτες, ήταν αυτοί που υπέστησαν την αντεκδίκησή τους. Τόσο οι Οθωμανοί όσο και οι Έλληνες Ορθόδοξοι μεταχειρίστηκαν αυτή την «άτυχη κοινότητα» με τον χειρότερο τρόπο. Το 1572, οι Μαρωνίτες είχαν 33 χωριά και ο επίσκοπος τους κατοικούσε στο μοναστήρι του Δαλιού στην περιοχή Καρπάσι (Palmieri 1905:col. 2462). Κατά τη διάρκεια της Οθωμανικής κυριαρχίας, 14 Μαρωνίτικα χωριά της Κύπρου εξαφανίστηκαν. Μέχρι το 1596, 25 περίπου χρόνια μετά την κατάκτηση της Κύπρου από τους Οθωμανούς, ο συνολικός αριθμός των Μαρωνιτικών χωριών μειώθηκε σε 19 (ibid. 1905:col. 2462, Dib. 1971:177).

Αφού προσάρτησαν την Κύπρο, οι Οθωμανοί επέβαλαν όλο και ψηλότερη φορολογία στους Μαρωνίτες, τους κατηγόρησαν για προδοσία, ρήμα-



Συριακά χειρόγραφο

ξαν τις σοδειές τους, απήγαγαν τις γυναίκες και τα παιδιά τους και τους έκαναν σκλάβους. Πολλοί Μαρωνίτες πέθαναν κατά τη διάρκεια της προσπάθειάς τους να αμυνθούν το νησί, πολλοί άλλοι είτε είχαν σφαιραστεί είτε έγιναν σκλάβοι, ενώ πολλοί άλλοι σκορπίστηκαν στο νησί για να ξεφύγουν από τους διωγμούς. Όσοι παρέμειναν στα χωριά τους βρέθηκαν σε μια αξιολύπητη θέση (Cirilli 1898:14-15). Συνεπώς, μια ομάδα Μαρωνιτών το απέδρασε από το νησί και μετέβηκε στον Λίβανο, μια άλλη ομάδα συνόδευσε τους Ενετούς στη Μάλτα (Dib. 1971:172) ενώ όσοι παρέμειναν «έπρεπε να υποταχθούν, όχι μόνο στο ζυγό του κατακτητή αλλά και στον Ελληνικό ζυγό ο οποίος δεν ήταν λιγότερο βασιανιστικός» (ibid. 1971:177). Αυτή η μεταχείριση ήταν ο κύριος λόγος για τον οποίο οι διορισμένοι Μαρωνίτες κληρικοί στην Κύπρο εγκατέλειψαν το νησί και προτίμησαν να μείνουν στο Λίβανο. Αυτές οι ωμότητες ήταν η πιο άμεση αιτία της μείωσης του Κυπριακού Μαρωνιτικού πληθυσμού και μεταγενέστερα των χωριών τους. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, οι επίσκοποι που υπηρετούσαν τους Μαρωνίτες ήταν ο επίσκοπος Youssef (+1558) και ο επίσκοπος Youhanna (1588-1596) (Daleel 1980:108).

Ενώ οι Οθωμανοί κυβερνούσαν, οι Έλληνες, οι οποίοι υπερέχον για λίγο διάστημα, άρχισαν τα αντίποινα ενάντια

στους Καθολικούς - δηλαδή τους Μαρωνίτες οι οποίοι ήταν οι μόνοι Καθολικοί που έμειναν στο νησί (Palmieri 1905:col.2464). Η εκδίκηση των Ελλήνων άρχισε με τη δήμευση των Μαρωνιτικών εκκλησιών και εντατικοποιήθηκε με την κατηγορία ότι οι Μαρωνίτες κληρικοί εργάζονταν για την επιστροφή της Ενετικής κυριαρχίας στην Κύπρο και συνωμοτούσαν ενάντια της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας στο Sublime Porte (την Αγία Έδρα) στην Κωνσταντινούπολη. Ως επακόλουθο, οι Οθωμανοί επέβαλαν το θυμό τους στους Μαρωνίτες. Σκότωσαν, εξόρισαν, φυλάκισαν και σκλάβωσαν πολλούς. Υποχρέωσαν δε πολλούς άλλους να αγκαλιάσουν την Ελληνική ιεραρχία. Αυτός ο διωγμός παρότρυνε ένα σημαντικό αριθμό χριστιανών (συμπεριλαμβανομένου και ενός αριθμού Μαρωνιτών) να υιοθετήσουν την Ισλαμική θρησκεία ως μέσο επιβίωσης (Cirilli 1898:11,21, Palmieri 1905:col.2468).

Μέχρι το 1636 η κατάσταση έγινε ανυπόφορη και οι προσηλυτισμοί στο Ισλάμ είχαν αρχίσει. «Αφού υπήρχαν άτομα που δεν μπορούσαν να ανεχθούν τις πιέσεις της νέας κατάστασης, αυτοί που δεν μπορούσαν να αντισταθούν μιμήθηκαν στο Ισλάμ και έγιναν Κρυπτο-Χριστιανοί, κυρίως Αρμένιοι, Μαρωνίτες και Αλβανοί στη βόρεια ακτή, συγκεκριμένα στην Τυλληρία, την Καμπυλή, την Αγία Μαρίνα Σκυλλούρας,

το Πλατάνι και τον Κορνόκηπο» (Jennings 1993:367). Οι Μαρωνίτες οι οποίοι υιοθέτησαν την ισλαμική θρησκεία επικεντρώθηκαν στη Λουρουτζίνα στην επαρχία Λευκωσίας και ονομάστηκαν «Λινοβάμβακοι» μια σύνθετη ελληνική λέξη που σημαίνει άντρες από λινό και βαμβάκι (Palmieri 1905:col.2468). Ωστόσο, αυτοί οι Μαρωνίτες που είχαν προσηλυτιστεί από απόγνωση δεν απαρνήθηκαν τελείως την χριστιανική τους πίστη. Διατήρησαν κάποια πιστεύω και κάποιες τελετουργίες τους, ελπίζοντας να απαρνηθούν τον προσηλυτισμό τους όταν οι Οθωμανοί θα έφευγαν. Για παράδειγμα, βάπτισαν και έδωσαν το χρίσμα στα παιδιά τους σύμφωνα με την χριστιανική παράδοση, αλλά τους έκαναν περπομή σύμφωνα με τις ισλαμικές συνήθειες. Έδωσαν επίσης στα παιδιά τους δυο ονόματα, ένα χριστιανικό και ένα μουσουλμανικό (Hackett 1901:535, Palmieri 1905:cols. 2464, 2468). Ο Πάτερ Celestin de Nunziode Casalnuovo, ένας φραγκισκανός από τους Αγίους Τόπους, εργάστηκε για 33 χρόνια για την επιστροφή των Λινοβάμβακων στην χριστιανική τους θρησκεία. Μερικές κοινότητες ανταποκρίθηκαν θετικά και του ζήτησαν να ιδρύσει σχολεία στα χωριά τους. Τους εξημέρησε λοιπόν ανοίγοντας δύο σχολεία. Η Ελληνική ιεραρχία όμως συνέχισε να αναταράσσει τους φανατικούς μουσουλμάνους οι οποίοι άρχισαν να επιτίθενται κατά τους Λινοβάμ-

βακους και της γεωργικής τους γης. Οι Λινοβάμβακοι φοβούμενοι για τους εαυτούς τους ανακάλεσαν τις θρησκευτικές τους φιλοδοξίες και η όλη επιχείρηση προσηλυτισμού σταμάτησε (Palmieri 1905:col. 2468). Ο Αιδεσιμότατος Jerome Dandini, ο απεσταλμένος του Πάπα Clement VII, επισκέφτηκε τους Μαρωνίτες του νησιού κατά τη διάρκεια της παπικής του αποστολής στους Μαρωνίτες του Λιβάνου το 1596. Ο Dandini δήλωσε ότι οι Κύπριοι Μαρωνίτες ήταν υπό την εξουσία του Πατριάρχη των Μαρωνιτών, η επισκοπική έδρα του οποίου βρισκόταν στο Λίβανο. Δήλωσε επίσης ότι κατά καιρούς υπήρχε τουλάχιστον ένας ιερέας για κάθε ενορία και ότι κάποτε υπήρχαν οκτώ, όπως για παράδειγμα στο Μετόχι. Κατονόμασε τα 19 εναπομείναντα Μαρωνίτικα χωριά της Κύπρου: Μετόχι, Φλουδί, Αγία Μαρίνα, Ασωμάτος, Καμπυλή, Καρπάσι, Κορμακίτης, Τριμίθια (Τριμίθη), Καζάφανη, Βουνό, Κήπος, Ιερή Κρουσικά, Κεφαλόβρυσος, Sotto Kruscida, Attalu, Cleipirio, Πισκοπιά, Gastria. Ωστόσο, όταν επισκέφτηκε την Κύπρο το 1596 έμαθε ότι δεν είχαν μείνει πολλοί Μαρωνίτες κληρικοί, ότι πολλοί Μαρωνίτες είτε το έσκασαν από τη χώρα είτε αποστάτησαν και ότι υπήρχαν μόνο δέκα ενορίες από τις οποίες οι πιο σημαντικές ήταν της Αγίας Μαρίας, του Κορμακίτη και του Ασωμάτου. Γενικά, ο Dandini βρήκε τους Μαρωνίτες σε μια άθλια κατάσταση (Dandini 1656:23). Αφού διαπίστωσε τη φτώχεια του Μαρωνιτικού λαού, την έλλειψη ιερών για να υπηρετούν τις κοινότητες και την άθλια κατάσταση των ενοριών τους, ο Dandini εισηγήθηκε στον Πατριάρχη των Μαρωνιτών να στείλει έναν επίσκοπο για να υπηρετήσει τους Μαρωνίτες της Κύπρου. Το 1598, ο Πάτερ Moise Anaisi της Akura διορίστηκε επίσκοπος και παρέμεινε επίσκοπος μέχρι το 1614. Τον ακολούθησαν ο Girgis Maroun al Hidnani (1614-1634), ένας επισκέπτης επίσκοπος που διέμενε στο Λίβανο, ο Elias al Hidnani, ο οποίος επισκέφτηκε το νησί το 1652 έπειτα από παράκληση του Πατριάρ-

χη, και ο Sarkis al Jamri al Hidnani (1662-1668) ο οποίος ζούσε στη Λευκωσία (Daleel 1980:108). Ο επίσκοπος Istephan Duwaihi, ο οποίος διορίστηκε επίσκοπος της Κύπρου το 1668, έγινε πατριάρχης το 1670 και την ενθρόνισή του όρισε τον Πάτερ Luc, ένα ομογενή Κύπριο ως το νέο επίσκοπο (1671-1673). Ο επίσκοπος Luc ήταν ο τελευταίος επίσκοπος που έζησε στην Κύπρο (Daleel 1980:108-109).

Μετά το θάνατο του επισκόπου Luc κανένας επίσκοπος δεν διέμεινε στο νησί (Palmieri 1905:col.2463, Cirilli 1898: 15-18). Ωστόσο, οι Μαρωνίτες επίσκοποι που ορίστηκαν στην επισκοπική έδρα της Κύπρου, συνέχισαν να επισκέπτονται την κοινότητα όταν το έφερνε η περίπτωση. Ο επίσκοπος Boutros Doumit Makhlof (1674) επισκέφτηκε το νησί τρεις φορές κατά τη διάρκεια του διορισμού του. Ο επίσκοπος Youssef (1687) ήταν ο τελευταίος επίσκοπος που επισκέφτηκε το νησί το 1682 (Daleel 1980:109). Στα Φραγκισκανικά αρχεία στη Λευκωσία σημειώνεται ότι «Τα Μαρωνίτικα χωριά διοικούταν από Λατίνους ιερείς από το 1960 μέχρι το 1759, κάτι που δείχνει ότι οι Μαρωνίτες είχαν έλλειψη από ιερείς δικής τους θρησκείας. Η άποψη που συνηθώς επικρατεί είναι ότι οι Μαρωνίτες υποτάχθηκαν στους Ορθόδοξους επiscopos και παρέμειναν υπό την εξουσία τους μέχρι το 1840 όταν, χάρις κυρίως στις προσπάθειες του Γάλλου πρόξενου, επέστρεψαν κάτω από την εξουσία του Πατριάρχη των Μαρωνιτών στο Λίβανο...» (Hill 1972:382). Γενικά, οι Μαρωνίτες της Κύπρου περίμεναν 166 χρόνια, συγκεκριμένα μέχρι το 1848, για να τους ξαναεπισκεφθεί ο επίσκοπός τους. Εγκαταλείφθηκαν και παρέμειναν χωρίς καμία πνευματική καθοδήγηση. Κάποια χωριά, όπως η παράδειγμα η Κίτρες και ο Άγιος Ρεϊμών, υιοθέτησαν τον Ισλαμισμό. Οι κάτοικοι των υπόλοιπων χωριών κλητήθηκαν και σφαγιάστηκαν από τους Έλληνες, οι οποίοι είχαν την δικαιοδοσία επί τους Μαρωνίτες (Cirilli 1898:18, Palmieri 1905:2463).

## Μια συνεργασία της εφημερίδας «Ο Τύπος των Μαρωνιτών» με τον ιερέα και δάσκαλο Αντώνη Φραγκίσκου

**Η** Αραβική διάλεκτος του Κορμακίτη ούτε γράφεται ούτε διαβάζεται. Μεταδίδεται με την ακοή από στόμα σε στόμα. Πριν τα γεγονότα που συνέβησαν στην Κύπρο το 1974, οι Κορμακιτιανοί μιλούσαν μεταξύ τους τα Αραβικά. Τα παιδιά τους άκουαν και μάθαιναν..... Μετά τα γεγονότα του 1974, η κατάσταση άλλαξε. Οι Κορμακιτιανοί σκορπίστηκαν σε όλη την Κύπρο. Οι γείτονες τους, σήμερα, είναι Ελληνοκύπριοι. Τώρα τα παιδιά τους ούτε ακούν ούτε μιλούν την Αραβική διάλεκτο. Και συμπεραίνω αναμφίβολα ότι το τέλος αυτής της διαλέκτου πλησιάζει με βήμα ταχύ. Επειδή αγαπώ αυτή τη μητρική μου γλώσσα, που είναι μοναδική στον κόσμο, πήρα τη μεγάλη απόφαση και την έγγραφα στο χαρτί, για να της προσθέσω ακόμα λίγα χρόνια ζωής... Και το Φεβρουάριο του 2000 η Πολιτιστική Επιτροπή του Σωματείου «Ο Κορμακίτης» πήρε στο τυπογραφείο την εργασία μου και ευγενώς εξέδωσε το βι-

βλίο «Το Λεξικό της Αραβικής Διαλέκτου του Κορμακίτη». Αθόρυβα, μα ασταμάτητα, συνεχίζω α ασχολούμαι με τον πολύτιμο αυτό θησαυρό του Κορμακίτη και όλης της Μαρωνιτικής κοινότητας της Κύπρου. Από αυτό το μήνα θα αρχίσουν να δημοσιεύονται συνεργασίες μου στην προσφιλή μηνιαία εφημερίδα «Ο Τύπος των Μαρωνιτών» με θέμα: η Διάλεκτος του Κορμακίτη. Αυτές οι συνεργασίες θα είναι σαν τα «Διδακτικά Μαθήματα» και θα περιέχουν:

- Κείμενο
- Ρήματα
- Ουσιαστικά
- Επίθετα
- Αντωνυμίες
- Κλίση ρημάτων
- Κλίση ουσιαστικών και επιθέτων
- Επιρρήματα

- Παροιμίες 7
- Αινίγματα κ.α.

## Γενικές παρατηρήσεις

Στη γραπτή Αραβική διάλεκτο του Κορμακίτη χρησιμοποιούμε τους ελληνικούς χαρακτήρες. Χρησιμοποιούμε σχεδόν όλα τα γράμματα του Ελληνικού Αλφαβήτου. (Δεν χρησιμοποιούμε: ω, ει, αι, αυ, ηυ).

Όσα γράμματα έχουν από κάτω γραμμούλα, έχουν ειδική προφορά που δεν υπάρχει στα Ελληνικά.

γ	γάσσα	= βέργα	γίνεπ	= σταφύλι
σ	σάγια	= πράγματα	σαχρ	= μήνας
ζ	ζέζε	= όρνιθα	ζουμπ	= κοντά
ξ	ξιούρε	= φλούδα	πάεγα	= βλέπω
ψ	ψάχνεκ	= γκαρίζω	ψάκκελ	= πεδικλώ
τς	τσισβέ	= μπρίκι	τσιμπούς	= διασκεδάση

## Μαθαίνω Αραβικά του Κορμακίτη

## Μάθημα 14ο

**Λ' μαχλούτα = Λ' σαλάτα = η σαλάτα**

**Μσήχτ χνάην μλάγκε ου κουντχάρκεσh**  
**Λ' μαχλούτα.**

= Πήρα δύο κουτάλια και ανακάτωνα τη σαλάτα.

**Ζέτ μράτη ου πιθκούλην.**

= Ήρθε η γυναίκα μου και μου ήεει.

**Ash πιτσάη ολάν;**

= Τι κάμνεις καηέ;

**Πχάρκεσh Λ' μαχλούτα.**

= Ανακατώνω τη σαλάτα

**Λ' νες πιχάρικσhου Λ' μαχλούτα μα Λ' μλάγκε;**

= Οι άνθρωποι ανακατώνουν τη σαλάτα με τα κουτάλια

**Κίφτα λλά;**

= Γιατί όχι;

**Μάνη - μάνη ίε μίσκετ έχτε πρότσα ου χαριξήητα.**

= γρήγορα - γρήγορα αυτή πήρε ένα πηρούνι και την ανακάτωσε.

**Λ' μαχλούτα καλλίχα ζάητ, μίλχ ου χάμεδ**

= η σαλάτα είχε ήαδι, ήατί και ήεμόνι.

**Κγότνα χνάητνα ου κιλνάχα κούλλα**

= Καθήσαμε και οι δύο μας και τη φάγαμε όλη.

**Άσηλα κάнт μεζέ. Γηζπήτνα χτήρ.**

= Πράγματι ήταν μεζές.  
Μας άρεσε ποθύ.

## ΡΗΜΑΤΑ

**Μσήχτ - Άνα πίμσεκ = εγώ παίρνω, εγώ πιάνω**  
**Κουντχάρκεσh - άνα πχάρκεσh = εγώ ανακατώνω**

**Ζετ - άνα πζιη = εγώ έρχομαι**

**Πιτσάη - Άνα πσάη = εγώ κάνω**

**Κγότνα - άνα πάκγο = εγώ κάθομαι**

**Γηζπήτνα - πκιαγαζήπνη = μου αρέσει**

## ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ

**Μάλακα, μλάγκε (θηλ. ουσ) = κουτάλι, κουτάλια**  
**Πρότσα, πρότσεσ (θηλ. ουσ) = πηρούνι, πηρούνια**

**Ζάητ, ζουτάτ (αρσ. ουσ) = ήαδι, ήαδια**

**Μίλχ, μλέχ (θηλ. ουσ) = ήλιας ήλιατα**

**Χάμεδ (αρσ.ουσ μόνο στον ενικό αριθμό) = ήεμονόζουμο**



«Λ' μουχτάρ ντεη δέα χατ νες ου πιήάχπου παχρ ντεη Κκόρνο. Άδα ο χτιρ κάες σιογόη ου ντίνιε κούηηα τε αζίπα».

## Επεξήγηση:

Ο κοινοτάρχης του χωριού διόρισε ανθρώπους να καθαρίσουν την θάλασσα του Κόρνου. Αυτή είναι μια πολύ καλή προσπάθεια και θα αρέσει σε όλο τον κόσμο.

## Προτάσεις

■ **Μίσεκ έχτε χάζρα ου ράγκαλλου.**

= Πήρε μια πέτρα και τον κτύπησε.

■ **Μήσκετ Λ' μωρός μη Λ' ήτ ου χητήτου πάρρα.**

= (Αυτή) Πήρε το μωρό από το χέρι και το πήρε έξω.

■ **Μσέκ Λ'σηκκήνε ου χτάγηνην φίττε τshitshékia.**

= Πάρε το μαχαίρι και κόψε μου ήίγα ήουήουδια.

■ **Μήσεκ Λ'καππέλλο τέλου ου χάραπ.**

= Έπιασε το καπέλο του και έφυγε.

■ **Μψήκνα χάταπ ου shηήλνα Λ'οκήτ.**

= Πιάσαμε καυσόξυηα και ανάψαμε τη φωτιά.

■ **Μήσηκνα Λ'shίτε, μήσηκνα Λ' χάβα.**

= Μας έπιασε η βροχή, μας έπιασε ο άνεμος.

■ **Λ' χάβα μίσεκ Λ' μίλιχβε ου χήτα πγήτ.**

= Ο άνεμος έπιασε το σεντόνι και το πήρε μακριά.

■ **Άλλη μίσκου έχεν μαχτούπ μι Λ' Αυστραλία.**

= Αυτοί πήραν ένα γράμμα από την Αυστραλία.

■ **Τατάτη πκίμπσεκ χτηρ φλους μι Λ' shόγολου.**

= Ο νονός μου πιάνει ποηηά χρήματα από τη δουηειά του.

■ **Ττε ήμσεκ έχεν ταξί ου ττε ρούχ Λ' Πάφου.**

= Θα πάρει ένα ταξί και θα πάει στην Πάφο.

■ **Γιακούπ ου Μονίκ πκιμισκούον Λ'σλαβάρ.**

= Ο Ιάκωβος και η Μόνικα πιάνουν τα γράμματα.

■ **Άνα μψήχτ έχεν χάπαρ κάες.**

= Εγώ πήρα μια είδηση καηή.

■ **Μησκήτου γάνην... Μησκήτου ίδνη.**

= Το πήρε το μάτι μου, τον πήρε το αυτί μου.

■ **Μψέκ Λ' έχεν ου ρκάγα Λ' άχαρ.**

= Πάρε τον ένα και κτύπα τον ήηηο (είναι και οι δύο κακής ποιότητας)

■ **Άβελιμς γashίε κουντούζγααπάτην ουμά κουντάχτερ τα νάμ.**

= Προψές πονούσα την κοιηιά μου και δεν μπορούσα να κοιμηθώ.

## Ο ΚΟΙΝΟΤΑΡΧΗΣ ΤΟΥ ΜΑΡΚΙ ΑΝΟΙΓΕΙ ΤΑ ΧΑΡΤΙΑ ΤΟΥ ΚΑΙ ΜΙΛΑ ΓΙΑ ΟΛΑ ΣΤΟΝ «Τ»

Είναι νέος, δραστήριος και δυναμικός. Τολμηρός, αγαπητός και επαναστάτης. Με μεγάλη και συνεχή εμπλοκή στα σωματεία και στη κοινοτική ζωή. Έγινε κάτοικος Μαρκί πριν τρία μόνο χρόνια. Αμφισβήτησε την παραδοσιακή ηγεσία και πέτυχε. Υποσχέθηκε την αλληλαγιά και τις καλύτερες μέρες στον κόσμο του Μαρκί και αυτός

ο κόσμος του εμπιστεύθηκε την Προεδρία της κοινότητας. Και τώρα καλείται να αποδείξει τον εαυτό του και να επιτύχει μια καλύτερη ποιότητα ζωής στους κατοίκους της ολιγάριθμης σήμερα κοινότητας. Ο λόγος για τον Αντώνη Σολωμού. Το παλικάρι από τον Κορμακίτη που για έξη τώρα μήνες βρίσκεται στο ηνδάλιο της κοινότητας

Μαρκί. Ο κ. Σολωμού μιλά στον «Τ» και καταθέτει το όραμά του. Περιγράφει τις σκέψεις του και αναλύει τους στόχους και τις επιδιώξεις του. Τοποθετείται με ξεκάθαρο τρόπο και για τις εξελίξεις στο αγαπημένο του χωριό, τον Κορμακίτη. Οηόκληρη η συνέντευξη του κ. Αντώνη Σολωμού πιο κάτω.

## ΑΝΤΩΝΗΣ ΣΟΛΩΜΟΥ



**«Όραμά μου ένα Μαρκί που θα προσφέρει καλύτερη ποιότητα ζωής σε όλους τους κατοίκους»**

**Ερ. Έχετε εκλεγεί κοινοτάρχη κατά τις τελευταίες εκλογές του Δεκέμβρη που μας πέρασε. Περιγράψτε μας τα συναισθήματά σας και δώστε κάποια βασικά στοιχεία για την κοινότητα Μαρκί.**

Απ. Στην κοινότητά μας, το Μαρκί, κατοικούν γύρω στους 100 κατοίκους. Η πλειοψηφία των κατοίκων ανήκει στη Μαρωνιτική κοινότητα. Είναι ένα τουρκοκυπριακό χωριό που εγκαταλείφθηκε από τους μόνιμους κατοίκους του κατά την τουρκική εισβολή το 1974. Οι κύριες ασχολίες των κατοίκων είναι η γεωργία και η κτηνοτροφία. Σήμερα το χωριό εξακολουθεί να είναι τουρκοκυπριακό και οι κάτοικοί του είναι όλοι πρόσφυγες. Εδώ νιώθω την ανάγκη να ευχαριστήσω τον κ. Ηλία Φτανό, προηγούμενο κοινοτάρχη για την βοήθεια που μας προσφέρει με την πολυετή πείρα του. Βασικός στόχος της κοινοτικής αρχής σήμερα, είναι η πλήρης καθαριότητα του χωριού και στο χωριό να υπάρξει ανάπτυξη ώστε το χωριό μας να αποτελέσει πόλο έλξης για νέους κατοίκους.

**Ερ. Ποιο είναι το όραμά σας για το Μαρκί του μέλλοντος; Πείτε μας λίγα λόγια για τους στόχους και τις επιδιώξεις σας.**

Απ. Στόχος μου όπως προανέφερα είναι η πλήρης καθαριότητα του χωριού. Ήδη οι περισσότερες φάρμες απομακρύνθηκαν από τη γεωργική περιοχή στην κτηνοτροφική περιοχή. Επίσης προχωρήσαμε στην καθαριότητα των οικοπέδων μέσα στο χωριό και ήδη προετοιμάσαμε τους χώρους για τη δένδροφύτευση που είναι προγραμματισμένη για τον ερχόμενο Οκτώβρη. Για την επίτευξη της μέγιστης δυνατής ασφάλειας στο χωριό, ξεκίνησα την ευθυγράμμιση των δρόμων και των επικίνδυνων, και πολλές φορές, θανατηφόρων στρωφών, που υπάρχουν στο χωριό, με αποκοπή μέρους των βουνών για καλύτερη ορατότητα. Οραματίζομαι ένα καταπράσινο Μαρκί με ισχυρή κοινοτική αρχή, όπου θα υπάρχει ένα πολυδύναμο κέντρο που να προσφέρει ιατρική περίθαλψη και ψυχαγωγία σε όλους τους κατοίκους ώστε να αναπτυχθεί και πολιτιστικά το μικρό χωριό μας. Όπως όλοι γνωρίζουμε, στο Μαρκί η αρχαιολογική σκαπάνη έφερε στο φως ένα νεο-

λιθικό οικισμό με πλούσια κτερίσματα δύομιση χιλιάδων χρόνων. Στόχος μου είναι η προστασία αυτού του οικισμού και ο χώρος αυτός να αποτελέσει πόλο έλξης τουριστών με τη βοήθεια του Κυπριακού Οργανισμού Τουρισμού. Στα πλαίσια των στόχων μου είναι να προσελκίσω νέα ζευγάρια να κατοικήσουν στο Μαρκί. Για το λόγο αυτό προέβηκα με αίτημα στον Έπαρχο να διαχωριστούν τριάντα περίπου προσφυγικά οικόπεδα εντός του χωριού. Ο Έπαρχος Λευκωσίας μου έδωσε την υποσχέση ότι σε δυο χρόνια περίπου θα είναι διαθέσιμα.

**Ερ. Είναι οποιαδήποτε άλλα θέματα που σας απασχολούν και σας προβληματίζουν ως κοινότητα;**

Απ. Εκτός από τα προβλήματα που προανέφερα θα ήθελα να προσθέσω την απουσία της Εκκλησίας και την απουσία κοινοτικού πάρκου. Για τα δύο αυτά θέματα έχω κάνει επίσης αιτήσεις στον Έπαρχο Λευκωσίας τις οποίες δεσμεύθηκε να εξετάσει.

**Ερ. Πρόσφατα φιλοξενήσατε στο Μαρκί ένα πάρτι Νεολαίας. Είναι στις βασικές σας προτεραιότητες η ενασχόλη-**

**ση με τα θέματα των νέων;**

Απ. Υπήρξα μέλος της Νεολαίας των Μαρωνιτών και πάντα, σε οποιαδήποτε δραστηριότητα είχα, ήμουν, είμαι και θα είμαι στο πλευρό τους. Γι' αυτό η δημιουργία πάρκου και η οικοδόμηση του πολυδύναμου κέντρου θα προσφέρει στους νέους ψυχαγωγία και ενημέρωση για όλα τα θέματα που απασχολούν τη νεολαία. Εκτός από την ψυχαγωγία, είναι απαραίτητη και η ενημέρωση ώστε να γίνουν ευσυνειδητοί πολίτες που θα γνωρίζουν τα δικαιώματά και τις υποχρεώσεις τους προς την κοινότητα αλλά κυρίως τον αλληλο-

σεβασμό, γεγονός που θα τους βοηθήσει να δεχθούν νέους κατοίκους στο χωριό.

**Ερ. Ποιες είναι οι σχέσεις σας με τον γειτονικό Κοτσιάτη; Υπάρχει οποιαδήποτε συνεργασία; Σκέφτεστε τη διοργάνωση κοινών εκδηλώσεων;**

Απ. Με τον κοινοτάρχη του Κοτσιάτη κ. Γιαννάκη Καμηλάρη έχουμε άψογη συνεργασία. Συνεργαστήκαμε στην εκστρατεία κατά της ρύπανσης, όπου σε συνεννόηση με τις κοινότητες της περιοχής και με συντονιστή τον κ. Καμηλάρη, προσλάβα υπάλληλο ώστε να υπάρχει καλύτερος έλεγχος και οι παραβάτες του νόμου να τιμωρούνται. Επίσης, οργανώσαμε από κοινού αιμοδοσία όπου και πήραμε το πρώτο βραβείο για τη μεγαλύτερη προσέλευση νέων αιμοδοτών.

**Ερ. Πώς σχολιάζετε τις τελευταίες εξελίξεις στην κοινότητα του Κορμακίτη; Το πρόβλημα των κοινοταρχών έχει οριστικά επιλυθεί ενώ τα δύο Σωματεία έχουν γίνει ένα.**

Απ. Είναι το όραμα κάθε Κορμακιτιανού η ύπαρξη ενός δυνατού Σωματείου. Υπήρξα μέλος και στα δύο Σωματεία και γενικός υπεύθυνος της ομάδας του «Κορμακίτη» όταν πήρε για τελευταία φορά το πρωτάθλημα πρωταθλητριών της ΕΠΟΠΛ την περίοδο 2001-02. Στις Γενικές Συνελεύσεις των δύο Σωματείων για την ενοποίηση ήμουν παρών και θετικός. Πιστεύω ότι στον Κορμακίτη έχει εκλεγεί ένας καλός και άξιος κοινοτάρχη με τέσσερις δραστήριους συμβούλους. Ήδη είναι αισθητή και ορατή η δουλειά που γίνεται στον Κορμακίτη.

**Ερ. Ποιο τελικό μήνυμα θα θέλατε να στείλετε στους κατοίκους του Μαρκί και γενικότερα στους Μαρωνίτες της Κύπρου;**

Απ. Θα προσπαθήσω να δημιουργήσω τις συνθήκες για καλύτερη ποιότητα ζωής για τους κατοίκους στο Μαρκί. Όσο για τους Μαρωνίτες και ειδικά για τα νέα ζευγάρια, θα τους πρότεινα να εγκατασταθούν στο Μαρκί και να το θεωρούν σαν δεύτερο χωριό τους. Έτσι θα διατηρήσουμε τα ήθη και τα έθιμά μας μέχρι την επιστροφή στα χωριά μας.



**Του Βαλεντίνου Μαυρόχαννα\*****• Ο Ορισμός του Στρες**

Η λέξη στρες προέρχεται από την λατινική stringere, που σημαίνει σφίγγω. Παλαιότερα η λέξη χρησιμοποιήθηκε για να περιγράψει την καουχία, τον πόνο ή την αδιαθεσία. (Jones, 1999). Παράλληλα ο Hans Selye, ο θεμελιωτής της σύγχρονης έρευνας για το στρες, το ορίζει απλώς ως την « φυσιολογική φθορά χρήσεως του σώματος » (Jones 1999:33). Ο Richard Lazarus, ορίζει ότι στρες είναι « μία κατάσταση

που προβάλλεται επάνω μας είναι υπερβολικά μεγάλες για να τις ικανοποιήσουμε. Αν δεν μπορούμε να ανταπεξέλθουμε ικανοποιητικά σε αυτές, βιώνουμε σοβαρό και δυσάρεστο στρες.

Ο κάθε άνθρωπος αντιδρά διαφορετικά στις απαιτήσεις και στα διάφορα στρες της ζωής. Πολλά εξαρτώνται από την ικανότητα του ατόμου να ανταπεξέρχεται στις απαιτήσεις αυτές, από την συναισθηματική του αντίδραση σε αυτές και από τις προηγούμενες εμπειρίες του. Η προσωπι-

κοτητα του ατόμου μπορεί να είναι παράγοντας, αν και οι ίδιοι είναι άκαμπτοι και βρίσκουν λάθη στους άλλους. Είναι πολύ σημαντικό τα προειδοποιητικά αυτά σήματα του υπερβολικού στρες να αναγνωρισθούν και να αντιμετωπισθούν έγκαιρα.

**• Προσωπικότητα τύπου A**

Οι άνθρωποι τύπου A είναι ανταγωνιστικοί, φιλόδοξοι και προσπαθούν απεγνωσμένα να πετυχαίνουν τους στόχους τους. Μοιάζουν πάντα ανυπόμονοι, βιαστικοί και με επίγνωση του χρόνου. Επιχειρούν πάντα να ασκούν

τους συχνά ξεσπάνε για μικροπράγματα και έχουν την τάση να μεγαλοποιούν το καθετί. Δίνουν μεγάλη προσοχή στις λεπτομέρειες και έχουν αρκετές έμμονες ιδέες σχετικά με τους αριθμούς, τις ποσότητες και γενικά την ακρίβεια. Δύσκολα ακούνε τις γνώμες και τις απόψεις των άλλων. Συνειδητά ή ασυνειδητά βλέπουν την πρόοδο και την επιτυχία στην καριέρα τους σαν πιο σημαντικές από την οικογένεια ή τους φίλους. Πιστεύουν ότι ο τρόπος ζωής τους πρέπει να είναι παραγωγικός. Μερικά στοιχεία της προσωπικότητας μπορεί να είναι κλη-

ρονομικά, ως ένα βαθμό, αλλά οι συμπεριφορές, οι πειθήσιες και τα ιδιαίτερα μοντέλα συμπεριφοράς, μπορούν να τροποποιηθούν και να αλλοιωθούν.

Λίγοι άνθρωποι με προσωπικότητα τύπου A, καταφέρνουν να ικανοποιήσουν τις φιλοδοξίες τους, αλλά ακόμη και αν το πετύχουν, γρήγορα θέτουν στον εαυτό τους άλλους στόχους, εξίσου άφραστοι και εξίσου τιμωρητικούς. Κανείς δεν ταιριάζει απόλυτα στον ένα ή τον άλλο τύπο προσωπικότητας. Στους περισσότερους ανθρώπους υπάρχουν κομμάτια τύπου A και κομμάτια τύπου B.

# Το στρες και πώς αντιμετωπίζεται



ση που βιώνουμε όταν οι απαιτήσεις που προβάλλονται πάνω μας, δεν μπορούν να εξορροηθούν από την ικανότητα μας να ανταποκριθούμε σε αυτές » ( Jones 1999:33). Η μορφή συμπεριφοράς τύπου A, περιγράφηκε για πρώτη φορά από τους γιατρούς Meyer Friedman και Ray Rosenman(1974). Σύμφωνα με το σχήμα τους, τα άτομα που ανήκουν στον τύπο A καθοδηγούνται από τον χρόνο, είναι ανυπόμονα, ανασφαλής, ιδιαίτερα ανταγωνιστικά και επιθετικά και δεν μπορούν να χαλαρώσουν. Η παράμετρος της καθοδήγησης τους από τον χρόνο, οδήγησε τους Rosenman και Friedman(1974), να ονομάσουν την συμπεριφορά αυτή « ασθένεια της βιασύνης » ( Rice 2005:471). Ο καθένας από μας περπατάει πάνω σε ένα νοητό τεταμένο σχοινί του στρες, ένα σχοινί που είναι το μονοπάτι που παίρνουμε κάθε μέρα στο ταξίδι της ζωής μας. Για τον χειρισμό του στρες, πολλά εξαρτώνται από τον τύπο της προσωπικότητας και τις εσωτερικές ικανότητες που έχουμε για να τα βγά-

κόπητα και η ιδιοσυγκρασία είναι επίσης σημαντικοί παράγοντες. Αν οι απαιτήσεις που προβάλλονται επάνω μας είναι έντονες, διαρκείς και δυσβάσταχτες, και εαν δεν είμαστε εξοπλισμένοι με τις κατάλληλες ικανότητες να τις αντιμετωπίσουμε, τότε θα είναι νοσογόνες και θα υποφέρουμε αναπόφευκτα από τα δυσάρεστα συμπτώματα του στρες.

**• Πώς αναγνωρίζουμε το στρες**

Οι άνθρωποι που καταναγκαστικά κάνουν πολλά πράγματα μαζί, συχνά είναι θύματα πίεσης που ασκούν οι ίδιοι στον εαυτό τους. Μοιάζουν πάντα τρεχάτοι και βιαστικοί και συχνά δεν καταφέρνουν να τελειώσουν την μία δουλειά πριν αρχίσουν την άλλη. Το βρίσκουν δύσκολο να συγκεντρωθούν για πολύ, είναι ανίκανοι να πάρουν γρήγορες αποφάσεις και ξεχνούν αρκετά από αυτά που έχουν κάνει. Δεν αντέχουν την κριτική και έχουν την τάση να κατηγορούν τους άλλους αλλά και τον εαυτό τους. Οι απαιτήσεις τους

έλεγχο στο περιβάλλον τους, τους απασχολούν πολύ οι προθεσμίες, δεν αντέχουν τις καθυστερήσεις και γενικά διακατέχονται από μία εχθρική και επιθετική διάθεση. Η επιθετικότητα τους όμως κατευθύνεται συνήθως προς τα μέσα και είναι ανίκανοι ή απρόθυμοι να εκφράσουν τον εκνευρισμό και τον θυμό τους προς τα έξω. Σπάνια βλέπουμε την προσωπικότητα τύπου A να εκφράζεται έντονα με φωνές, βρισιές και χειρονομίες. Συνήθως φωνάζουν σιωπηλά και ξεθυμαίνουν με το να ρίχνονται ακόμη πιο σκληρά στην δουλειά ή να καταβάλουν μεγαλύτερη σωματική προσπάθεια όταν αθλούνται. Οι προσωπικότητες τύπου A θέτουν επίσης στον εαυτό τους εξωπραγματικούς στόχους και κατά συνέπεια, το βρίσκουν δύσκολο να ολοκληρώσουν τις δουλειές τους, στον χρόνο που έχουν στην διάθεση τους. Αναλαμβάνουν περισσότερες από μία δουλειές την κάθε φορά και συχνά είναι ανίκανοι να τελειώσουν την μία πριν περάσουν στην άλλη. Η ενόχληση και ο θυμός

ρονομικά, ως ένα βαθμό, αλλά οι συμπεριφορές, οι πειθήσιες και τα ιδιαίτερα μοντέλα συμπεριφοράς, μπορούν να τροποποιηθούν και να αλλοιωθούν.

Λίγοι άνθρωποι με προσωπικότητα τύπου A, καταφέρνουν να ικανοποιήσουν τις φιλοδοξίες τους, αλλά ακόμη και αν το πετύχουν, γρήγορα θέτουν στον εαυτό τους άλλους στόχους, εξίσου άφραστοι και εξίσου τιμωρητικούς. Κανείς δεν ταιριάζει απόλυτα στον ένα ή τον άλλο τύπο προσωπικότητας. Στους περισσότερους ανθρώπους υπάρχουν κομμάτια τύπου A και κομμάτια τύπου B.

Υπάρχουν και άλλοι τύποι προσωπικότητας που μπορούν να προκαλέσουν από μόνοι τους στρες. Οι συναισθηματικές αντιδράσεις στο στρες είναι ιδιαίτερα ενδιαφέρουσες όταν προσβάλλουν την κατάσταση υγείας του σώματος. Οι προσωπικότητες τύπου A, με τον παρορμητικό τους χαρακτήρα και την διαρκή ανησυχία τους, είναι περισσότερο επιρρεπείς στις καρδιαγγειακές παθήσεις. Το

περάσει σε πρακτικούς τρόπους αλλαγής, για να γίνει πιο ήρεμο. Αυτό χρειάζεται χρόνο και εξάσκηση. Πριν από αιώνες, ο Ιπποκράτης την σχέση ανάμεσα στην διατροφή και την άσκηση, στον έλεγχο του στρες. Ο ίδιος είχε αναφέρει: « Μόνο η τροφή δεν βοηθάει ώστε να διατηρηθεί ο άνθρωπος σε καλή κατάσταση. Πρέπει επίσης να ασκείται. Η τροφή και η άσκηση, συνεργάζονται για την προαγωγή της υγείας » ( Rice 2005:372).

**\* Ο Βαλεντίνος Μαυρόχαννας είναι Νοσηλευτικός Λειτουργός, Diploma in General Nursing, Diploma in Community Nursing**

**Βιβλιογραφία**

- Rice, P., « Η ψυχολογία της υγείας », Πρώτη Ελληνική Εκδόση, Εκδόσεις Ελλην. Μετάφραση Μαρία Μπαρμπάτση, Αθήνα 2005:259-372.

- Jones, H., « Υπεραπασχόληση και άγχος », Εκδόσεις Θυμάρη, Μετάφραση Μαργαρίτα Κουλεντιανού, Αθήνα 1999:102-207.

**ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΠΑΤΗΡ ΙΩΑΚΕΙΜ ΤΖΙΧΑΝΕ ΚΑΤΑ ΤΟ ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΟ ΔΕΙΠΝΟ ΣΤΗ ΛΕΜΕΣΟ****Αγαπητοί μου,**

Μαζευτήκαμε γι' ακόμη μια φορά, αδελφια και φίλοι με τις οικογένειες μας, για να γιορτάσουμε την εορτή του Αγίου Sharbel σ' αυτό το Ενοριακό Φιλανθρωπικό Δείπνο μας όπου όλοι είστε ευπρόσδεκτοι.

**Γιατί το Ενοριακό Δείπνο;**

Διότι, όπως κάθε οικογένεια, έτσι και εμείς, σαν ενορία θέλουμε να συναντηθούμε για να χαρούμε ο ένας την παρουσία του άλλου σαν αδελφια μοιράζοντας μαζί το ψωμί ακριβώς όπως κάνει μαζί μας ο Κύριος μας, όταν μας καλεί στο δείπνο Του για να είμαστε μαζί του σαν οικογένεια Του.

**Πόσες φορές ο Ιησούς ήταν παρών σε δείπνο;**

Στη Κανά της Γαλιλαίας, στο σπίτι του Ζακαχίου στο σπίτι της Μαρίας και της Μάρθας, στο τελευταίο δείπνο και μετά



την Ανάσταση του με τους δύο μαθητές στο Εμμαούς και στην όχθη της λίμνης μαζί με τους αποστόλους του... Όπως κάθε φορά, Αυτός είναι παρών και μας εκδηλώνει την μεγάλη του αγάπη θυσιάζοντας τον εαυτό του ακόμη και σήμερα διαμέσου του Λόγου του και του Σώματος Του.

Όπως όταν εμείς τελούμε την Θ. Ευχαριστία, αυτός δέχεται την φτωχή ανθρώπινη προσφορά μας για να την μεταμορφώσει σε μια πηγή χαρίτων εν' όψη της αιώνιας ζωής για μας, για τους αγαπημένους μας αδελφούς ζωντανούς και νεκρούς.

Ακόμη και σήμερα Αυτός είναι

εδώ μαζί μας για να ευλογήσει το αδελφικό μας δείπνο. Ο Ιησούς λέει "Νάμαι κτυπώντας την πόρτα. Αν κάποιος μου ανοίξει θα εισέλθω και θα δειπνήσω μαζί του". Νάτον στη πόρτα της καρδιάς μας. Ενωμένοι όλοι ας τον αφήσουμε να μπει για να μείνει μαζί μας για να μας ευλογήσει

που είμαστε μαζί και να ευλογήσει τον σκοπό του ενοριακού μας δείπνου.

**Γιατί Φιλανθρωπικό Δείπνο;**

Η ενορία μας ενώνεται για να γιορτάσει όχι μόνο στη Θεία Λειτουργία αλλά και στη πράξη την αγάπη του Κυρίου διαμέσου καλών πράξεων και αδελφικής αγάπης. Όλα αυτά γιατί είμαστε μια εκκλησιαστική κοινότητα, καλεσμένη να ζήσει την εμπειρία της Πρώτης εκκλησίας όπου κανείς απ τα μέλη της δεν βρισκόταν σε ανάγκη. Στην ενορία ενωνόμαστε για να προσευχηθούμε μαζί για να μοιραστούμε τον Λόγο του Θεού και τον Σώμα Του διαμοιράζοντας μαζί τα υλικά αγαθά. Ο στόχος μας είναι να ζήσουμε την κοινωνία και την αμοιβαία βοήθεια ανάμεσα μας με το Πνεύμα της Κοινότητας. Η προσευχή μας είναι να πα-

ραμείνουμε ενωμένοι σαν μέλη του ίδιου μυστικού σώματος του Χριστού και της εκκλησίας παρά τις διαφορές του χαρακτήρα μας και της νοοτροπίας μας γιατί στο μυστικό σώμα του Ιησού υπάρχει χώρος για όλους και είναι αναγκαία κάθε μικρή εργασία απ όλα τα μέλη με την διαφορετικότητα των χαρισμάτων. Ευχαριστώ πού ήρθατε για να μοιραστείτε μαζί μας αυτό το δείπνο και τον καλό σκοπό του ελπίζοντας να είμαστε όλοι μαζί εργαλεία ειρήνης και αγάπης για τους άλλους.

Ευχόμαστε όπως όλες οι πράξεις μας και όλα τα γεγονότα που ζούμε στη ενορία μας, γίνονται υπό την προστασία του Αγίου Sharbel με την μεσολάβηση του Ιησού και τη καθοδήγηση του Αγίου Πνεύματος και την χάρη της ευλογίας του Ουράνιου Πατέρα επί όλους εμάς. Του Πατέρα Του Υιού και του Αγίου Πνεύματος. Αμήν.





Χρυσός  
Οδηγός



Κυκλοφορεί η νέα έκδοση του Χρυσού Οδηγού & Ονομαστικού Καταλόγου

## Βάλε και το Χρυσό Οδηγό στη σακούλα με τα ψώνια!



### Επί Υπερργαρία

Ο Χρυσός Οδηγός και Ονομαστικός Κατάλογος (ελληνική και αγγλική έκδοση) δε διανέμονται από υπερργαρία\* από τις 9 μέχρι τις 24 Φεβρουαρίου.

### Επί Συμφέ

Τοποθέτουμε με την άδειά σου από τις υπηρεσίες δε γίνεται και διανομή των καταλόγων από τη ΤΥΕ ή στα Κοινωνικά Ταμεία ή καρκινικά του κάθε νομού.

### Επί οργάνωση σε όλα την Κύπρο

Παράλληλα οι καταλόγοι είναι των εταιριών δε διανέμονται σε όλα τα οργάνω.



**Ανεκάλυψη:** Η ΑΤΗΚ υποστηρίζει ενεργά την ιδέα της ανεκάλυψης. Ενισχύει την προσπάθεια αυτή, εισφέροντας τις εκδόσεις εκδόσεων στα ίδια κτίρια Ανεκάλυψης που δε είναι τοποθετημένα στις υπερργαρία\* και στα οργάνω.

### ΨΗΦΑΓΩΜΕΣ

#### ΑΓΓΛΙΚΑ

- ΑΘΗΝΑΙΩΤΕΣ
- ΑΔΑΜΕΙΑ
- ΑΣΤΗ
- ΒΗΜΟΣ
- ΕΛΛΗΝΕΣ
- ΚΑΡΔΙΝΕΣ
- ΚΙΟΡΚΕΣ
- ΜΗΤΡΟ
- ΟΡΘΟΔΟΞΟΙ
- ΠΑΡΑΘΕΣ
- Σ.Υ.Σ. ΚΑΡΔΙΝΕΣ
- ΣΑΡΡΗ
- ΣΜΑΤ ΠΡΟΣ

#### ΑΙΤΙΩΣΕΣ

- ΟΥΡΟΥΣ
- ΨΕ
- ΚΥΡΕΤΗΣ
- ΚΑΤΟΙΚΟΙ ΑΠΟΧΩΣΕ
- ΑΠΟΧΩΣΕ
- ΟΡΘΟΔΟΞΟΙ

#### ΑΡΧΑΙΑ

- ΑΔΑΜΕΙΑ
- ΟΥΡΟΥΣ
- ΜΗΤΡΟ
- ΟΡΘΟΔΟΞΟΙ
- ΣΑΡΡΗ
- ΣΜΑΤ ΠΡΟΣ
- ΣΤΙΛΟΣ
- ΘΕΙΟΣ ΚΑΛΩΣ

#### ΠΑΡΟΙ

- ΟΥΡΟΥΣ
- ΨΕ
- ΚΑΤΟΙΚΟΙ ΑΠΟΧΩΣΕ
- ΟΡΘΟΔΟΞΟΙ
- ΣΑΡΡΗ

#### ΑΝΑΚΑΤΑΧΩΣΕΣ

- ΟΥΡΟΥΣ
- ΟΡΘΟΔΟΞΟΙ
- ΚΙΟΡΚΕΣ

**ΑΤΗΚ. Δίνει συνέχεια στην επικοινωνία!**

**Πληροφορίες: 8000 88 88**



**ΑΤΗΚ  
CYTA**